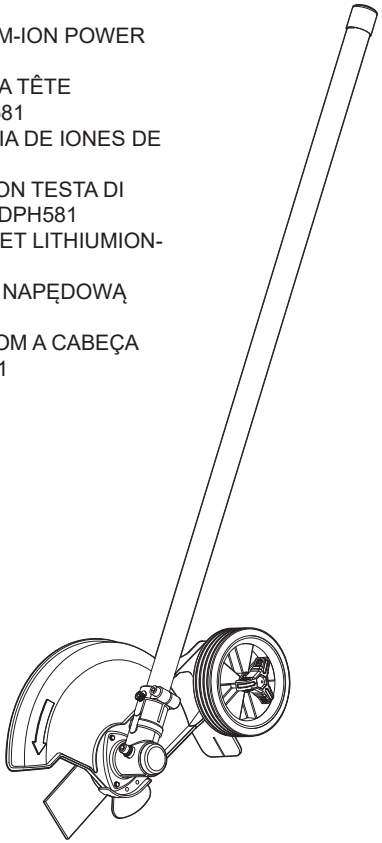
KDEG081

EXCLUSIVELY FOR USE WITH LITHIUM-ION POWER HEAD KDPH581
EXCLUSIVELY FOR USE WITH LITHIUM-ION POWER HEAD KDPH581
EXCLUSIVEMENT À UTILISER AVEC LA TÊTE ÉLECTRIQUE AU LITHIUM-ION KDPH581
DEDICADO A LA CABEZA DE POTENCIA DE IONES DE LITIO KDPH581
ESCLUSIVAMENTE DA UTILIZZARE CON TESTA DI ALIMENTAZIONE AGLI IONI DI LITIO KDPH581
UITSLUITEND VOOR GEBRUIK MET HET LITHIUMION-AANDRIJFSYSTEEM KDPH581
WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU Z GŁOWICĄ NAPĘDOWĄ LITOWO-JONOWĄ KDPH581
PARA UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE COM A CABEÇA ELÉTRICA DE IÕES DE LÍTIO KDPH581





EN OPERATION INSTRUCTIONS 3
DE BETRIEBSANLEITUNGEN 16
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 30
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 44
IT ISTRUZIONI OPERATIVE 58
NL GEBRUIKSAANWIJZING 72
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 86
PT INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO 100

Original instructions

General machine safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term " machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine .

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a machine. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose machines to rain or wet conditions. *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of*

electric shock.

f) If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine. *Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the machine in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Machine use and care

a) Do not force the machine. Use the correct machine for your application. *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use the machine if the switch does not turn it on and off. *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*

d) Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5) Battery machine use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery*

pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use machines only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Edger safety warnings

1) Keep guards in place and in working order.
2) Keep blades sharp.

Battery safety warning

a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.

b) Keep batteries out of the reach of children Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.

c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.

e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.

f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.

i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.

j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.

k) Keep cells and batteries clean and dry.

l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.

m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.

n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.

o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.

p) Retain the original product literature for future reference.

q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.

r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.

s) Keep the cell or battery away from microwaves and high

pressure.

t) Dispose of properly.

Symbol


WARNING


To reduce the risk of injury, user must read instruction manual


Always wear eye protection


Wear ear protection


Direction of edger blade rotation


Keep bystanders at a safe distance


Thrown objects


Rotating cutting blade


Do not expose to rain


Disconnect battery before maintenance


Do not burn


Do not charge a damaged battery pack



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.


According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

Technical data

Model	KDEG081(The letter “EG”means edger attachment)
Rated No-Load Speed	(3600/4500/5100)/min
Specification of blade	203mm(8 in)
Max. Cutting Depth	60mm(2.4in)
Type of Blade	DCEG081-1
Net Weight Of The Machine(without battery)	2.2kg(4.8lb)

Noise information

A-weighted sound pressure level
L_{pA}=80.3 dB(A), K_{pA}=3 dB(A)
A-weighted sound power level
L_{WA}=95.6 dB(A) K_{WA}=0.85 dB(A)
Guaranteed sound power level
L_{WA}=97 dB(A)
wear hearing protection

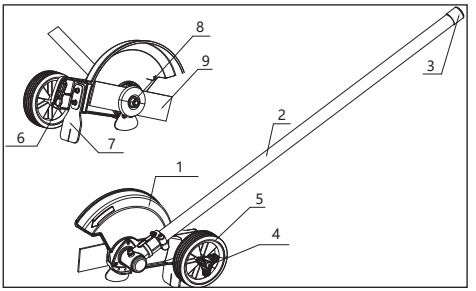
Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1, ISO 11789.
a_h = 3.03 m/s^2 K=1.5 m/s^2
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a

preliminary assessment of exposure.
A warning:
− that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and
− of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use
You can use this product for the following purposes: Edging and landscaping along sidewalks, waysides, greenbelts and other similar areas.

Description
Illustrated description of functions

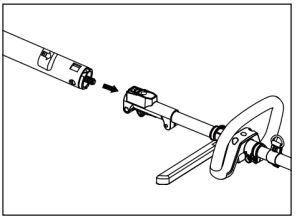


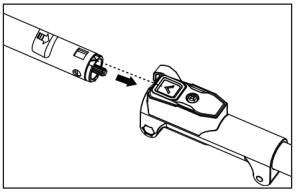
1.Guard
2.Tube
3.Sheath
4.Depth Control Knob
5.Guide Wheel
6.Depth Control Bolt
7.Chip Deflector
8.Lock Nut
9.Blade

Assembly
Warnings:
If any part is damaged or missing, it is prohibited to operate this product until the part is replaced. Failure to do so may result in serious personal injury.
It is prohibited to use a modified product or use the product with accessories not recommended. Any modification is misuse and may result in a dangerous situation that could result in serious personal injury.
It is prohibited to adjust the blade guard. Operators need to be on the reverse side of the opening side of the guard during use. This will ensure that debris and other fragments are kept away from the power tool and the operator.
Remove the battery pack before assembling or adjusting the power tool. Failure to do so can cause the tool or other parts to move and cause serious injury.
Please be careful during use, any carelessness can cause serious injury.
Always wear safety goggles or safety glasses that meet the requirements of ANSIZ87.1. Failure to do so may result in eye injury from foreign objects and other potentially serious injuries.
The use of accessories or attachments that are not recommended by the manufacturer of this product is prohibited. Failure to do so may result in serious personal injury.

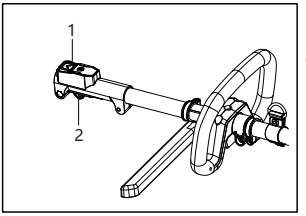
Mounting the attachment pipe
Caution: Always make sure the attachment pipe is securely fastened after installation. Improper installation may cause the tool head to fall off the power head, resulting in personal injury.
1. Loosen the knob on the connector.
2. Insert the tool head after aligning it with the arrow of the power unit.
3. Tighten the knob firmly.

Caution: The working head must be installed in the position of limit mark.





Removing the attachment pipe
1.Loosen the knob on the connector.
2.Press the button on the connector.
3.Withdraw the pipe.



1. Button
2. Knob

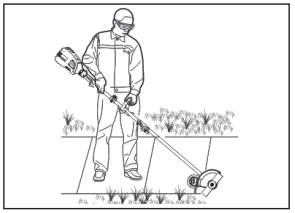
CAUTION: It is prohibited to connect or adjust any accessories while the power head is running or the battery pack is installed. Failure to stop and remove the battery in a timely manner may result in serious personal injury.

Operation

CAUTION: When operating this tool, please dress properly to reduce the risk of injury. Do not wear loose clothing or jewellery. Always wear eye and hearing protections, thick long pants, safety shoes and protective gloves during use. Do not wear shorts, sandals or walk barefoot. Dust masks and protective face shields are required in dusty areas or areas with splashes.

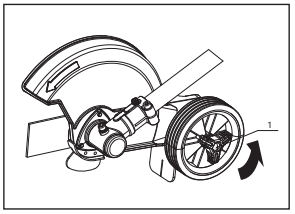
CAUTION: Remove all obstacles and solid objects from the work area.

CAUTION: Hold the rear handle with your right hand and the front auxiliary handle with your left hand. When operating the tool, both hands are held firmly and should be kept in a comfortable position with the rear handle at approximately hip height, as shown below.



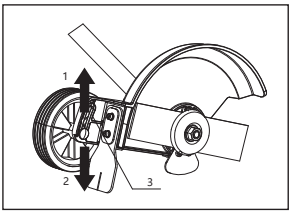
Adjusting Cutting Height

1. Stop the machine and remove the battery pack.
2. Turn the depth control knob left to release it as shown below



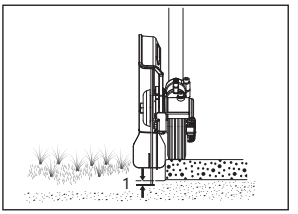
1.Depth Control Knob

3. Move the guide wheel up along the adjusting plate to increase the cutting depth or down to decrease the cutting depth as shown below.



1.Increase
2.Decrease
3.Fixing Plate

4. Generally, adjust the guide wheel so that the blade is no more than 1/4" (about 5 mm) away from the ground or soil surface, as shown below. Users can increase the cutting depth according to the use of demand under the premise that the tool can work normally.



1.Less 1/4″ (about 5mm)

5. Tighten the depth control knob clockwise.
6. Stand in the normal working position, check the cutting depth again, and make corrections if necessary.

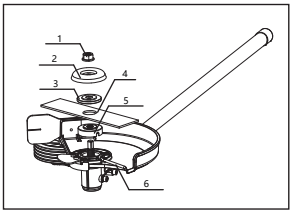
Replacing Blade

The blade is consumable, replace when the blade wears to a certain extent that cannot meet the normal work needs.

Removal and installation steps are as follows:

1. Remove the battery and then rotate the blade so that position A is aligned with position B.
2. Insert a limit tool to the A and B hole. To ensure sufficient strength, the limit tool should be a steel bar.
3. Loosen the nut clockwise with a wrench.
4. Remove the blade in the order shown in the figure and then replace it.
5. After replacement, install them in order.
6. Insert the limit tool after aligning the A and B hole.
7. Tighten the nut counterclockwise with a wrench.

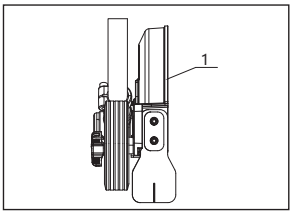
CAUTION: Be sure to use the specified matching blade, do not put the other hand between the blade and the guard or around it when removing or tightening the blade, otherwise, it is easy to cause injury. Before starting again after replacement, be sure to check that the nut has been locked and the limit tool has been removed.



1. Lock Nut
2. Drum-Shaped Washer
3. Lock Washer
4. Blade
5. Blade Holder
6. Limit Tool

Work Techniques

- Hold and guide the power head so that the blade is vertical.
- Do not exceed normal walking speed during use.
- Please operate the tool at a steady speed. If the blade is stuck in a mud slot, it means you are moving too fast.
- Do not force the blade into the ground. It may cause damage to the tool.
- The design of the tool has taken into account the contact between the blade and the edge of the sidewalk. When operating at the left of the forward direction, the guide plate should be used against the edge of the sidewalk to prevent the blade from hitting the harder pavement and causing danger. However, slight contact caused by the change of operating state is acceptable and will not damage the tool. When operating at the right of the forward direction, please make sure that the reference line is aligned with the edge of the roadside, as shown in the figure below.
- Always walk forward when cutting.
- The blade guard may be clogged and will cause the trim edge to be uneven. At this time, please stop the tool, take out the battery pack, and remove any debris from the blade guard.



1. Reference Line

Maintenance

WARNING: Only identical replacement parts are used for maintenance. The use of any other parts may be hazardous or cause damage to the product. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, any maintenance should be performed by professional service technicians.

CAUTION:

To prevent serious personal injury, special care and attention should be taken when performing maintenance, service, or replacement of cutting accessories or other accessories.

To prevent serious personal injury, remove the battery pack from the power head when servicing, cleaning, replacing accessories, or when this product is not in use.

Elementary Maintenance

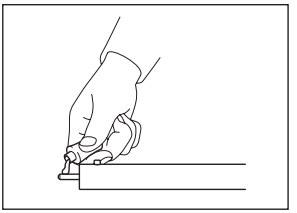
Avoid using solvents to clean plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from a wide variety of solvents and may be damaged during use. Use a clean cloth to remove dirt, dust, oil, or grease, etc.

Do not allow brake fluid, gasoline, petroleum products, penetrating oils, etc. to come in contact with plastic parts at any time. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic parts and may result in serious personal injury.

When cleaning the tool, do not immerse it in water or other liquids.

Spline

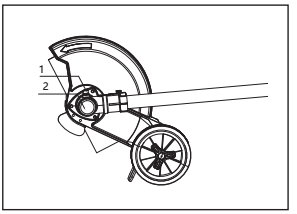
Apply antirust oil to the end of the drive shaft every 30 hours or so, as shown in the figure below.



Lubricating Drive Gear

The drive gear in the gearbox needs to be lubricated with gear oil periodically. Check the lubricating grease by removing the sealing screw on the gearbox approximately every 50 hours of operation. If the grease is not visible on the side of the gear, follow the steps below to fill the grease to approximately 3/4 of its capacity. Be careful not to fill the gearbox completely with grease.

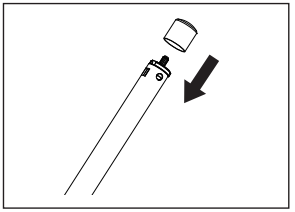
1. Place the tool in the position as shown.
2. Loosen and remove the sealing screw with a wrench.
3. Fill the screw hole with grease; do not exceed 3/4 of the capacity.
4. Tighten the sealing screw after filling.



1.Sealing Screw
2.Gearbox

Cleaning and Storage

- ●Remove the battery, clean the blade, and remove the debris, silt and grass on the guard after each use.
- ●Remove the battery pack from the tool.
- ●Clean the tool before storing.
- ●Store the working head with the spline end applied with antirust oil and the sheath installed.
- ● Store the tool in a dry, well-ventilated, locked or higher place that is out of reach of children. Do not store the tool on or next to fertilizer, gasoline or other chemicals.



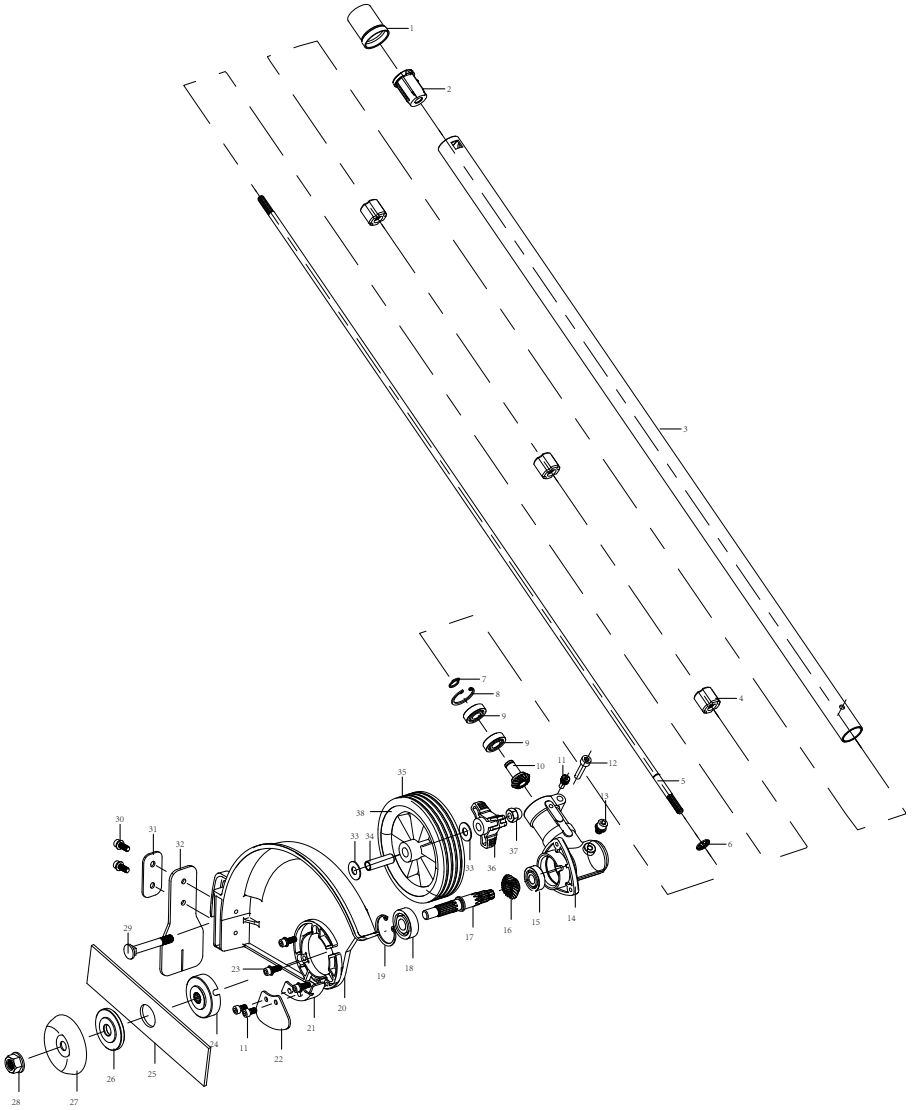
Ttoubleshooting

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask DongCheng Authorized Service Centers, always using DongCheng replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause(malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery pack is not installed.	Install the battery pack
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	Overheating	Stop using of tool to allow it to cool down.
The tool does not reach maximum RPM.	Battery pack is installed improperly	Install the battery pack as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the cutting tool.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
	Cutting tool is loosely attached.	Tighten the cutting tool securely.
	The lock nut is loose.	Tighten the lock nut properly according to the manual.
	Failing to properly secure the blade.	
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.

Cutting tool and motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery pack and ask your local authorized service center for repair.

1	Sheath	27	Drum washer
2	Bushing II	28	Lock Nut
3	Tube	29	Depth Control Bolt
4	Aluminum tube lining	30	Hexagon socket head cap screw with spring flat washer M5x15
5	Transmission rigid shaft II	31	Mudguard clamp
6	Ø7 retaining ring with internal tooth	32	Chip Deflector
7	Ø10 external circlip	33	Washer M8
8	Internal circlip Ø24	34	Spacer bush
9	Deep groove ball bearing 609-2RS	35	Tire
10	Small bevel gear	36	Depth Control Knob
11	Hexagon socket head cap screw M5x10	37	Non-standard nut M8
12	Hexagon socket head cap screw M6x25	38	Hub
13	Hexagon socket head cap screw with spring flat washer M6x10		
14	Edge trimmer gearbox		
15	Deep groove ball bearing 6000-RS		
16	Large bevel gear		
17	Edge trimmer output shaft		
18	Deep groove ball bearing 6201-RS		
19	Internal circlip Ø32		
20	Guard		
21	Fender		
22	Guide plate		
23	Hexagon socket head cap screw with spring flat washer M5x12		
24	Blade holder		
25	Blade		
26	Blade clamp		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Originalanweisungen

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Gerät

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Gerät geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren. *Der Begriff „Gerät“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Gerät oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Gerät.*

1)Sicherheit im Arbeitsbereich

a)Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b)Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Die Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c)Halten Sie während des Gerätebetriebs Kinder und Zuschauer fern. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2)Elektrische Sicherheit

a)Gerätestecker müssen zur Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Mit dem geerdeten (Masse) Gerät keine Adapterstecker verwenden. *Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b)Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c)Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. *Wasser, das in ein Gerät eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

d)Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Entsteckern des Geräts. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten

und beweglichen Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e)Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Gerät im Freien betreiben. *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

f)Ist die Benutzung des Geräts an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. *Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

3)Persönliche Sicherheit

a)Seien Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Tätigkeit und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Bedienen von Geräten. Kein Gerät bei Übermüdung oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Maschinen kann zu schweren Verletzungen führen.*

b)Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*

c)Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es anheben oder tragen. *Das Tragen von Geräten mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Geräten, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.*

d)Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *An einem rotierenden Teil eines Geräts belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

e)Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht die bessere*

Kontrolle des Geräts in unvorhergesehenen Situationen.

f)Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. *Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

g)Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß. *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.*

h)Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit außer Acht lassen. *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4)Gerätepflege und -wartung

a)Wenden Sie das Gerät nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie für jede Anwendung das korrekte Gerät. *Das korrekte Gerät wird die Arbeit mit dem Fortschritt, für den es vorgesehen ist, besser und sicherer ausführen.*

b)Das Gerät nicht mit defektem Hauptschalter verwenden. *Jedes Gerät, dessen Ein-/ Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

c)Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Geräts.*

d)Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die mit dem Gerät und diesen Anweisungen nicht vertraut sind. *In den Händen ungeübter Benutzer sind Geräte gefährlich.*

e)Warten Sie das Gerät sowie das Zubehör. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Gerät vor dem Gebrauch reparieren. *Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Geräten.*

f)Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.

g)Verwenden Sie das Gerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.*

h)Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.*

5)Benutzung und Wartung von Akkugeräten

a)Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b)Geräte nur mit dem vorgesehenen Akku verwenden. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und zur Brandgefahr führen.*

c)Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d)Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e)Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Geräte. *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*

f)Setzen Sie den Akku oder das Gerät keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.*

g)Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Gerät niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

6)Service

a)Lassen Sie Ihr Gerät von einer qualifizierten Fachkraft unter Verwendung von identischen Ersatzteilen warten. *Dies stellt den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sicher.*

b)Warten Sie niemals beschädigte Akkus. *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Sicherheitshinweise zum Kantenschneider

1)Halten Sie die Schutzvorrichtungen an Ort und Stelle und in Betrieb.

2)Halten Sie die Messer scharf.

Sicherheitshinweise für Batterien

a) Zerlegen, öffnen und schreddern Sie keine Sekundärzellen oder Batterien.

b) Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.

Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

c) Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.

d) Schließen Sie keine Zelle oder Batterie kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

e) Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.

f) Wenn eine Zelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Bei Berührung die betroffene Stelle mit reichlich Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.

g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.

h) Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.

i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Bauart in einem Gerät.

j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlene Batterie.

k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.

l) Wischen Sie bei Verschmutzung die Zellen- oder Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder die Gerätebedienungsanleitung für die korrekte Aufladung.

n) Lassen Sie Batterien nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt werden.

o) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.

p) Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.

q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
r) Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.
s) Halten Sie die Zelle oder Batterie von Mikrowellen und hohem Druck fern.
t) Ordnungsgemäß entsorgen.

Symbol


WARNUNG


Der Benutzer muss die manuelle Anweisung lesen, um Verletzungsrisiko zu vermindern.


Augenschutz tragen


Gehörschutz tragen


Drehrichtung des Besäummessers


Halten Sie Unbeteiligte in einem sicheren Abstand


Geworfene Gegenstände


Rotierendes Sägeblatt


Nicht dem Regen aussetzen


Vor der Wartung die Akku abklemmen


Brennen Sie das Produkt nicht.


Laden Sie beschädigten Akkupack nicht auf.



Entsorgen Sie die Akkus nicht. Geben Sie die verbrauchten Akkus an der örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle zurück.


Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

Technische Daten

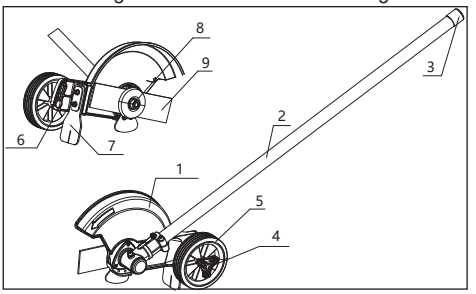
Modell	KDEG081(Der Buchstabe „EG“ steht für Schleifautomat-Aufsatz (Edger Attachment))
Nenn-Leerlaufdrehzahl	(3600/4500/5100)/min
Spezifikation des Messers	203mm(8 in)
Maximale Schnitttiefe	60mm(2,4in)
Typ des Messers	DCEG081-1
Nettogewicht des Geräts (ohne Akku)	2,2kg(4,8lb)

Geräuschinformation
A-gewichteter Schalldruckpegel
L_{pA}=80,3 dB(A), K_{pA}=3 dB(A)
A-gewichtete Schallleistung
L_{WA}=95,6 dB(A) K_{WA}=0,85 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel

L_{WA}=97 dB(A)
Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation
Schwingungsgesamtwerte (Triax-Vektorsumme) und Unsicherheit K bestimmt nach EN 62841-1, ISO 11789.
a_h = 3,03 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Der/Die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n)
Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten
Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.
Warnung:
- dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und
- auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck
Sie können dieses Produkt für die folgenden Zwecke verwenden:
Einfassung und Begrünung von Gehwegen, Wegrändern, Grünstreifen und anderen ähnlichen Bereichen.
Beschreibung
Beschreibung der Funktionen mit Abbildungen



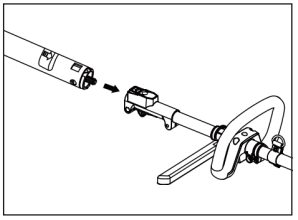
1. Wache
2. Rohr
3. Mantel
4. Tiefenregulierungsknopf
5. Führungsrad
6. Bolzen zur Tiefenkontrolle
7. Spanabweiser
8. Sicherungsmutter
9. Schaufel

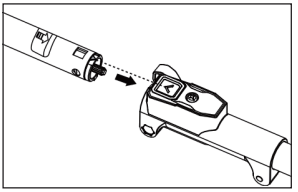
Montage
Warnungen:
Wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bis das Teil ersetzt ist. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.
Es ist verboten, ein modifiziertes Produkt zu verwenden oder das Produkt mit nicht empfohlenem Zubehör zu benutzen. Jede Veränderung ist ein Missbrauch und kann zu einer gefährlichen Situation führen, die schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
Das Verstellen des Messerschutzes ist verboten. Der Bediener muss sich während des Gebrauchs auf der Rückseite der Öffnungsseite des Schutzes befinden. Dadurch wird sichergestellt, dass Schutt und andere Teile vom Elektrowerkzeug und dem Bediener ferngehalten werden.
Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie das Elektrowerkzeug zusammenbauen oder einstellen. Bei Nichtbeachtung können sich das Gerät oder andere Teile bewegen und schwere Verletzungen verursachen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
Seien Sie bei der Benutzung vorsichtig, jede Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, die den Anforderungen von ANSIZ87.1 entspricht. Andernfalls kann es zu Augenverletzungen durch Fremdkörper und anderen potenziell schweren Verletzungen kommen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Montage des Aufsatzrohrs
Vorsicht: Vergewissern Sie sich nach der Montage immer, dass das Aufsatzrohr sicher befestigt ist. Eine unsachgemäße Installation kann dazu führen, dass der Werkzeugkopf vom Antriebskopf abfällt, was zu Verletzungen führen kann.
1. Lösen Sie den Drehknopf am Anschluss.
2. Setzen Sie den Werkzeugkopf ein, nachdem Sie ihn mit dem Pfeil des Aggregats ausgerichtet haben.
3. Ziehen Sie den Drehknopf fest an.

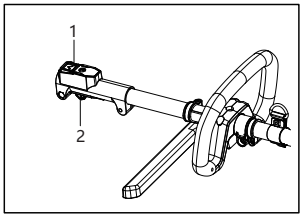
Vorsicht: Der Arbeitskopf muss in der Position der Endmarkierung installiert werden.





Abnehmen des Befestigungsrohrs

1. Lösen Sie den Drehknopf am Anschluss.
2. Drücken Sie den Knopf am Anschlussstück.
3. Ziehen Sie das Rohr heraus.



1.Taste
2.Drehknopf

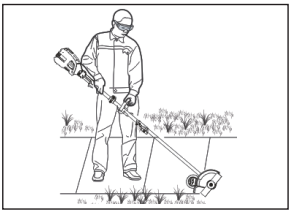
VORSICHT: Es ist verboten, Zubehörteile anzuschließen oder einzustellen, während der Antriebskopf läuft oder der Akku eingebaut ist. Wenn Sie nicht rechtzeitig anhalten und den Akku entfernen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Betrieb

VORSICHT: Wenn Sie dieses Gerät bedienen, tragen Sie bitte angemessene Kleidung, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie bei der Arbeit immer Augen- und Gehörschutz, dicke lange Hosen, Sicherheitsschuhe und Schutzhandschuhe. Tragen Sie keine kurzen Hosen, Sandalen oder laufen Sie nicht barfuß. In staubigen Bereichen oder Bereichen mit Spritzern sind Staubmasken und Gesichtsschutz erforderlich.

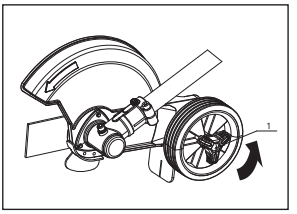
VORSICHT: Entfernen Sie alle Hindernisse und festen Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.

VORSICHT: Halten Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand und den vorderen Zusatzgriff mit der linken Hand. Bei der Bedienung des Geräts werden beide Hände fest gehalten und sollten in einer bequemen Position gehalten werden, wobei sich der hintere Griff etwa auf Hüfthöhe befindet, wie unten dargestellt.



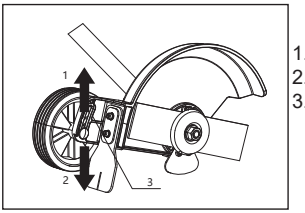
Einstellen der Schnitthöhe

1. Halten Sie das Gerät an und nehmen Sie den Akku heraus.
2. Drehen Sie den Tiefenregler wie unten gezeigt nach links, um ihn zu lösen.



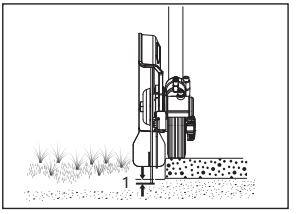
1.Tiefenregulierungsknopf

3. Bewegen Sie das Führungsrad entlang der Einstellplatte nach oben, um die Schnitttiefe zu erhöhen, oder nach unten, um die Schnitttiefe zu verringern (siehe unten).



1.Erhöhen
2.Verringern
3.Befestigungsplatte

4. Stellen Sie das Führungsrad im Allgemeinen so ein, dass das Messer nicht mehr als 5 mm von der Bodenoberfläche entfernt ist, wie unten dargestellt. Der Benutzer kann die Schnitttiefe je nach Bedarf erhöhen, vorausgesetzt, dass das Gerät normal arbeiten kann.



1.Weniger 1/4″ (etwa 5 mm)

5. Ziehen Sie den Tiefenregler im Uhrzeigersinn an.
6. Stellen Sie sich in die normale Arbeitsposition, prüfen Sie die Schnitttiefe erneut und nehmen Sie ggf. Korrekturen vor.

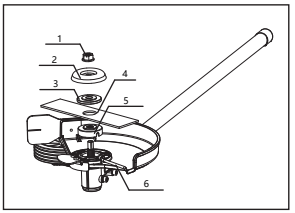
Auswechseln des Messers

Das Messer ist ein Verschleißteil, das ausgetauscht werden muss, wenn das Messer so stark abgenutzt ist, dass es den normalen Arbeitsanforderungen nicht mehr genügt.

Die Schritte zum Aus- und Einbau sind wie folgt:

1. Entfernen Sie die Batterie und drehen Sie dann das Messer so, dass Position A mit Position B ausgerichtet ist.
2. Führen Sie ein Begrenzungswerkzeug in die Bohrungen A und B ein. Um eine ausreichende Festigkeit zu gewährleisten, sollte das Begrenzungswerkzeug eine Stahlstange sein.
3. Lösen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn mit einem Schraubenschlüssel.
4. Entfernen Sie das Messer in der in der Abbildung gezeigten Reihenfolge und setzen Sie es dann wieder ein.
5. Nach dem Auswechseln setzen Sie sie der Reihe nach wieder ein.
6. Setzen Sie das Begrenzungswerkzeug ein, nachdem Sie die Bohrungen A und B ausgerichtet haben.
7. Ziehen Sie die Mutter mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn an.

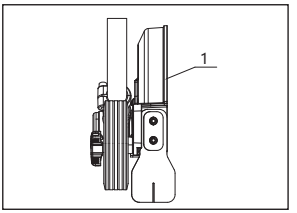
VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie das angegebene passende Messer verwenden und nicht mit der anderen Hand zwischen das Messer und den Schutz oder um das Messer herum greifen, wenn Sie das Messer entfernen oder festziehen, da es sonst leicht zu Verletzungen kommen kann. Bevor Sie nach dem Auswechseln des Messers wieder loslegen, vergewissern Sie sich, dass die Mutter gesichert und das Begrenzungswerkzeug entfernt wurde.



1.Sicherungsmutter
2.Trommel-Scheibe
3.Unterlegscheibe
4.Schaufel
5.Messerhalter
6.Begrenzungswerkzeug

Arbeitstechniken

- Halten und führen Sie den Antriebskopf so, dass das Messer senkrecht steht.
- Überschreiten Sie während des Gebrauchs nicht die normale Schrittgeschwindigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät mit einer gleichmäßigen Geschwindigkeit. Wenn die Schaufel in einem Schlammloch stecken bleibt, bedeutet dies, dass Sie sich zu schnell bewegen.
- Drücken Sie die Schaufel nicht mit Gewalt in den Boden. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
- Bei der Konstruktion des Geräts wurde der Kontakt zwischen dem Schild und der Gehsteigkante berücksichtigt. Bei Betrieb auf der linken Seite der Vorwärtsrichtung sollte die Führungsplatte gegen die Gehsteigkante verwendet werden, um zu verhindern, dass das Messer auf den härteren Gehsteig trifft und eine Gefahr darstellt. Eine leichte Berührung, die durch die Änderung des Betriebszustands verursacht wird, ist jedoch akzeptabel und beschädigt das Gerät nicht. Wenn Sie auf der rechten Seite der Vorwärtsrichtung arbeiten, achten Sie darauf, dass die Referenzlinie mit der Kante des Straßenrandes ausgerichtet ist, wie in der Abbildung unten gezeigt.
- Gehen Sie beim Schneiden immer vorwärts.
- Der Messerschutz kann verstopft sein, wodurch die Schnittkante ungleichmäßig wird. Halten Sie in diesem Fall das Gerät an, nehmen Sie den Akku heraus und entfernen Sie alle Verschmutzungen aus dem Messerschutz.



1. Referenzlinie

Wartung

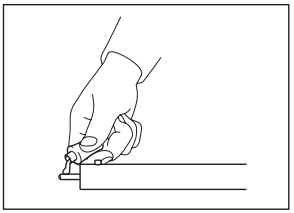
WARNUNG: Für die Wartung werden nur identische Ersatzteile verwendet. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder Schäden am Produkt verursachen. Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts aufrechtzuerhalten, sollte jede Wartung von professionellen Servicetechnikern durchgeführt werden.

VORSICHT:

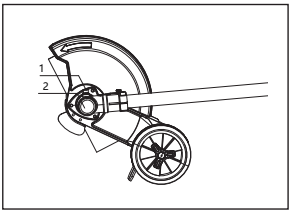
Um schwere Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie bei der Wartung, der Instandhaltung oder dem Austausch von Schneidezubehör oder anderem Zubehör besonders vorsichtig und aufmerksam sein. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie den Akku aus dem Kopf, wenn Sie das Gerät warten, reinigen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät nicht benutzen.

Elementare Wartung
Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln zur Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe sind anfällig für Schäden durch eine Vielzahl von Lösungsmitteln und können während des Gebrauchs beschädigt werden. Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
Achten Sie darauf, dass Bremsflüssigkeit, Benzin, Erdölprodukte, Kriechöle usw. zu keiner Zeit mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören und zu schweren Verletzungen führen. Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Verzahnung
Tragen Sie etwa alle 30 Stunden Rostschutzöl auf das Ende der Antriebswelle auf, wie in der Abbildung unten dargestellt.

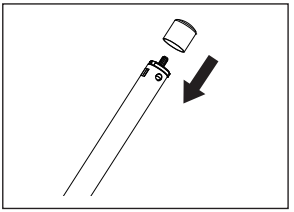


Schmierung des Antriebszahnrads
Das Antriebszahnrad des Getriebes muss regelmäßig mit Getriebeöl geschmiert werden. Überprüfen Sie das Schmierfett, indem Sie die Dichtungsschraube am Getriebe etwa alle 50 Betriebsstunden entfernen. Wenn das Fett auf der Seite des Getriebes nicht sichtbar ist, befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um das Fett auf etwa 3/4 seines Fassungsvermögens aufzufüllen. Achten Sie darauf, das Getriebe nicht vollständig mit Fett zu füllen.
1. Bringen Sie das Werkzeug in die abgebildete Position.
2. Lösen und entfernen Sie die Dichtungsschraube mit einem Schraubenschlüssel.
3. Füllen Sie das Schraubenloch mit Schmierfett; überschreiten Sie nicht 3/4 des Fassungsvermögens.
4. Ziehen Sie die Dichtungsschraube nach dem Einfüllen wieder fest.



1.Dichtungsschraube
2.Getriebe

Reinigung und Lagerung
- Nehmen Sie den Akku heraus, reinigen Sie das Messer und entfernen Sie nach jedem Einsatz Schmutz, Schlamm und Gras auf dem Schutz.
- Nehmen Sie das Akkupaket aus dem Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lagern Sie den Arbeitskopf mit einem mit Rostschutzöl bestrichenen Keilwellenende und montierter Schutzhülle.
- Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen, gut belüfteten, verschlossenen oder höher gelegenen Ort, der für Kinder unerreichbar ist. Lagern Sie das Werkzeug nicht auf oder neben Dünger, Benzin oder anderen Chemikalien.

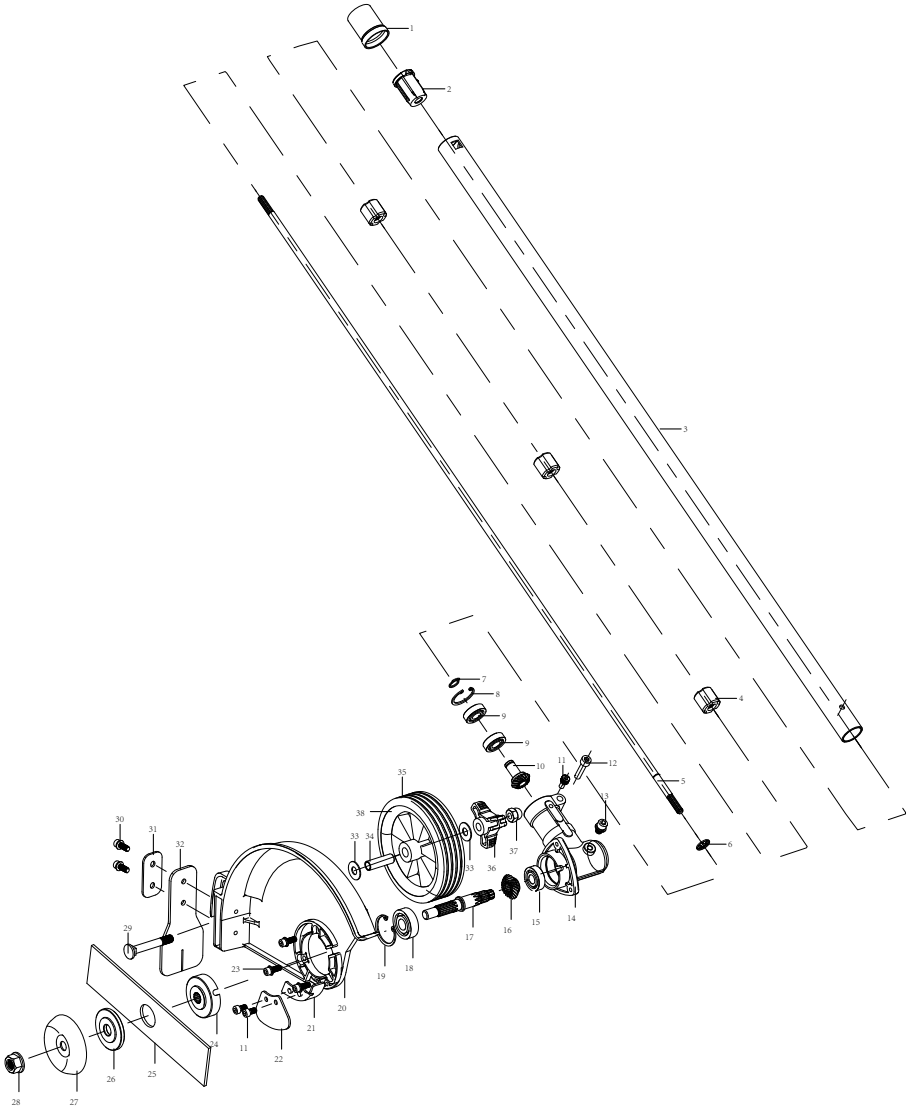


Fehlersuche

Bevor Sie das Gerät reparieren lassen, sollten Sie es zunächst selbst überprüfen. Wenn Sie ein Problem finden, das nicht im Handbuch beschrieben ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an ein autorisiertes DongCheng-Kundendienstzentrum und verwenden Sie für Reparaturen immer DongCheng-Ersatzteile.

Zustand der Abnormalität	Wahrscheinliche Ursache (Fehlfunktion)	Abhilfe
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingebaut.	Einsetzen des Akkupacks
	Akkuproblem (Unterspannung)	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Der Motor läuft nach kurzer Zeit nicht mehr.	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Überhitzung	Stellen Sie den Betrieb des Geräts ein, um es abkühlen zu lassen.
Das Gerät erreicht nicht die maximale Drehzahl.	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Akku wie in diesem Handbuch beschrieben ein.
	Die Batterieleistung nimmt ab.	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Das Schneidewerkzeug dreht sich nicht: Halten Sie das Gerät sofort an!	Ein Fremdkörper, z. B. ein Ast, hat sich zwischen dem Schutz und dem Schneidewerkzeug eingeklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
	Das Schneidewerkzeug ist zu locker befestigt.	Ziehen Sie das Schneidewerkzeug fest an.
	Die Kontermutter ist locker.	Ziehen Sie die Kontermutter entsprechend der Bedienungsanleitung fest.
	Das Messer ist nicht richtig befestigt.	
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Schneidwerkzeug und Motor können nicht anhalten: Entfernen Sie sofort den Akku!	Elektrische oder elektronische Fehlfunktion.	Nehmen Sie den Akku heraus und wenden Sie sich zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum vor Ort.

1	Mantel	27	Trommel-Scheibe
2	Buchse II	28	Sicherungsmutter
3	Rohr	29	Bolzen zur Tiefenkontrolle
4	Aluminium-Rohrauskleidung	30	Zylinderschraube mit Innensechskant und Federring M5 × 15
5	Starre Übertragungswelle II	31	Kotflügelklemme
6	Ø7-Sicherungsring mit Innenverzahnung	32	Spanabweiser
7	Außen-Sicherungsring Ø10	33	Unterlegscheibe M8
8	Innensicherungsring Ø24	34	Abstandsbuchse
9	Rillenkugellager 609-2RS	35	Bereifung
10	Kleines Kegelrad	36	Tiefenregulierungsknopf
11	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M5 × 10	37	Nicht genormte Mutter M8
12	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M6 × 25	38	Nabe
13	Zylinderschraube mit Innensechskant und Federring M6 × 10		
14	Kantenschneider-Getriebe		
15	Rillenkugellager 6000-RS		
16	Großes Kegelradgetriebe		
17	Ausgangswelle des Kantenschneiders		
18	Rillenkugellager 6201-RS		
19	Innensicherungsring Ø32		
20	Wache		
21	Schutzblech		
22	Führungsplatte		
23	Zylinderschraube mit Innensechskant und Federring M5 × 12		
24	Messerhalter		
25	Schaufel		
26	Messer-Klemme		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Instructions d'origine

Avertissements généraux de sécurité de la machine

⚠ AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cette machine. *Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future. *Le terme « machine » dans les avertissements fait référence à votre machine alimentée par le secteur (avec fil) ou votre machine à piles (sans fil).*

1)Sécurité de la zone de travail

a)Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b)Ne faites pas fonctionner les machines dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. *Les machines créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.*

c)Tenez les enfants et les passants éloignés lors de l'utilisation d'une machine. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2)Sécurité électrique

a)Les fiches de la machine doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des machines mises à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*

b)Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.*

c)N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité. *L'eau entrant dans une machine augmentera le risque de choc électrique.*

d)N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou

débrancher la machine. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e)Lorsque vous utilisez une machine à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f)S'il est inévitable de faire fonctionner une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3)Sécurité personnelle

a)Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de machines peut entraîner des blessures graves.*

b)Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c)Empêcher le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter la machine. *Transport des machines avec votre doigt sur l'interrupteur ou mise sous tension des machines dont l'interrupteur est activé causeront des accidents.*

d)Retirez toute clé ou clé de réglage avant de mettre la machine en marche. *Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures corporelles.*

e)Ne dépassez pas les limites. Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment. *Cela permet*

un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.

f) Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

h) Ne soyez pas négligeant avec la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des machines en ignorant les principes de sécurité des machines. *Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et entretien de la machine

a) Ne forcez pas la machine. Utilisez la bonne machine pour votre application. *La bonne machine fonctionnera mieux et de manière plus sûre au rythme pour lequel elle a été conçue.*

b) N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. *Toute machine qui ne peut pas être commandée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*

c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de la machine avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les machines. *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.*

d) Rangez la machine hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec les instructions utiliser la machine. *Les machines sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) Entretien des machines et des accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le

grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de la machine. S'il est endommagé, faites réparer la machine avant utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.*

f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser la machine, les accessoires et les mèches de machine etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail actuel et futur. *L'utilisation de la machine pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*

h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de la machine dans des situations inattendues.*

5) Utilisation et entretien de la machine à batterie

a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*

b) N'utilisez des machines qu'avec des batteries spécifiquement désignées. *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. *Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un

médecin. *Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

e)N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f)N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à une température excessive. *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g)Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6)Service

a)Faites entretenir votre machine par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela garantira que la sécurité de la machine est maintenue.*

b)Ne réparez jamais les batteries endommagées. *L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

Avertissements de sécurité pour la coupe-bordure

1)Gardez les gardes en place et en état de marche.

2)Gardez les lames bien aiguisées.

Avertissement de sécurité de la batterie

a) Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les batteries secondaires.

b) Gardez les batteries hors de portée des enfants L'utilisation de la batterie par des enfants doit être surveillée. Gardez surtout les petites piles hors de portée des jeunes enfants.

c) N'exposez pas les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.

d) Ne court-circuitez pas une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir

où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.

e) Ne faites pas les batteries subir des chocs mécaniques.

f) En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée à grande eau et consulter un médecin.

g) N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.

h) N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.

i) Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.

j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.

k) Gardez les batteries propres et sèches.

l) Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.

m) Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le bon chargeur et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir les instructions de charge appropriées.

n) Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les cellules ou les batteries pour obtenir des performances maximales.

p) Conservez la documentation originale du produit pour référence future.

q) Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été prévue.

r) Lorsque cela est possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.

s) Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des hautes pressions.

t) Éliminer correctement.

Symbole


ATTENTION


Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions


Porter des lunettes de protection


Porter une protection auditive


Sens de rotation de la lame du coupe-bordure


Gardez les passants à une distance de sécurité


Objets lancés


Lame de coupe rotative


Ne pas exposer à la pluie


Débrancher la batterie avant l'entretien


Ne brûle pas


Ne chargez pas une batterie endommagée



Ne jetez pas les batteries. Remettez les batteries épuisées dans votre point de collecte ou de recyclage local.


Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

Données techniques

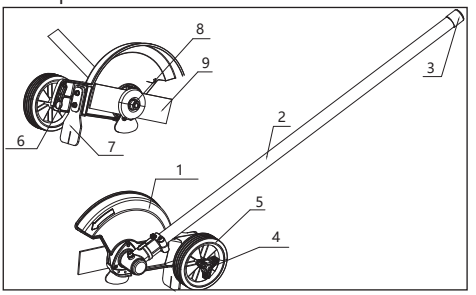
Modèle	KDEG081 (La lettre « EG » signifie Accessoire de coupe-bordure)
Vitesse nominale à vide	(3600/4500/5100)/min
Spécification de lame	203mm(8 in)
Profondeur maximum de coupe	60mm(2,4in)
Type de lame	DCEG081-1
Poids net de la machine (sans batterie)	2,2kg(4,8lb)

Informations sur le bruit
Niveau de pression acoustique pondéré A
L_{pA}=80,3 dB(A), K_{pA}=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A
L_{WA}=95,6 dB(A) K_{WA}=0,85 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti
L_{WA}=97 dB(A)
Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN 62841-1, ISO 11789.
a_h = 3,03 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.
Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.
Avertissement :

-que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et
-de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).
Utilisation prévue
Vous pouvez utiliser ce produit aux fins suivantes : Bordure et aménagement paysager le long des trottoirs, des bords de route, des espaces vertes et autres zones similaires.

Description
Description illustrée des fonctions

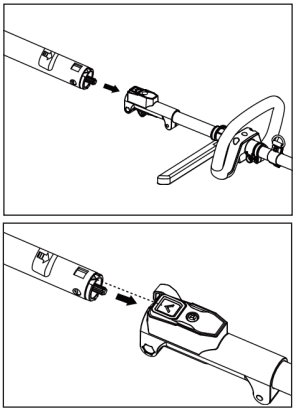


1.Garde
2.Tube
3.Gaine
4.Bouton de contrôle de la profondeur
5.Roue de guidage
6.Boulon de contrôle de profondeur
7.Déflecteur de copeaux
8.Contre-écrou
9.Lame

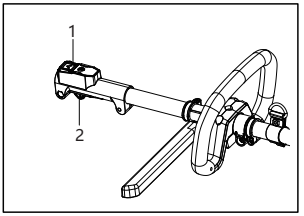
Assemblage
Avertissement :
Si une pièce est endommagée ou manquante, il est interdit d'utiliser ce produit jusqu'à ce que la pièce soit remplacée. À défaut, cela pourrait entraîner des blessures.
Il est interdit d'utiliser un produit modifié ou avec des accessoires non recommandés. Toute modification constitue une mauvaise utilisation et peut entraîner une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves.
Il est interdit de régler le protège-lame. Les opérateurs doivent se trouver du côté inverse du côté ouverture de la protection pendant l'utilisation. Cela garantira que les débris et autres fragments restent éloignés de l'outil électrique et de l'opérateur.
Retirez la batterie avant d'assembler ou de régler l'outil électrique. À défaut, cela pourrait entraîner le déplacement de l'outil ou d'autres pièces et provoquer des blessures graves.
Soyez prudent lors de l'utilisation, toute négligence peut provoquer des blessures graves.
Portez toujours des lunettes de sécurité qui répondent aux exigences de l'ANSIZ87.1. À défaut, cela pourrait entraîner des blessures aux yeux causées par des objets étrangers et d'autres blessures potentiellement graves.
L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit est interdite. À défaut, cela pourrait entraîner des blessures.

Montage du tuyau de fixation
Mise en garde : Assurez-vous toujours que le tuyau de fixation est solidement fixé après l'installation. Une installation incorrecte peut faire tomber la tête de l'outil de la tête électrique, entraînant des blessures.
1. Desserrez le bouton du connecteur.
2. Insérez la tête de l'outil après l'avoir alignée avec la flèche du bloc d'alimentation.
3. Serrez fermement le bouton.

Mise en garde : La tête de travail doit être installée dans la position de repère.



Retrait du tuyau de fixation
1. Desserrez le bouton du connecteur.
2. Appuyez sur le bouton du connecteur.
3. Retirez le tuyau.



1.Bouton
2.Bouton

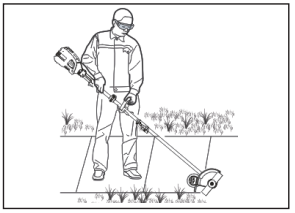
MISE EN GARDE: Il est interdit de connecter ou de régler des accessoires pendant que la tête électrique est en marche ou que la batterie est installée. Ne pas arrêter et retirer la batterie à temps peut entraîner des blessures graves.

Fonctionnement

MISE EN GARDE: Lorsque vous utilisez cet outil, veuillez vous habiller correctement pour réduire le risque de blessure. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Portez toujours des protections oculaires et auditives, des pantalons longs épais, des chaussures de sécurité et des gants de protection pendant l'utilisation. Ne portez pas de shorts, de sandales, ne marchez pas pieds nus. Des masques anti-poussière et des écrans faciaux de protection sont requis dans les zones poussiéreuses ou présentant des éclaboussures.

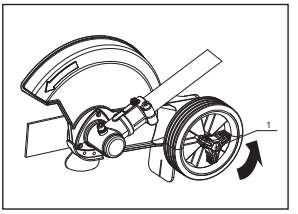
MISE EN GARDE: Retirez tous les obstacles et objets solides de la zone de travail.

MISE EN GARDE: Tenez la poignée arrière avec votre main droite et la poignée auxiliaire avant avec votre main gauche. Lors de l'utilisation de l'outil, les deux mains sont tenues fermement et doivent être maintenues dans une position confortable avec la poignée arrière à peu près à la hauteur des hanches, comme illustré ci-dessous.



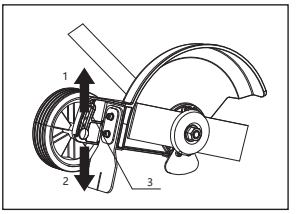
Réglage de la hauteur de coupe

1. Arrêtez la machine et retirez la batterie.
2. Tournez le bouton de contrôle de profondeur vers la gauche pour le relâcher comme indiqué ci-dessous.



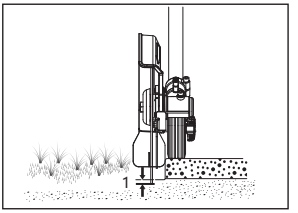
1.Bouton de contrôle de la profondeur

3. Déplacez la roue de guidage vers le haut le long de la plaque de réglage pour augmenter la profondeur de coupe ou vers le bas pour diminuer la profondeur de coupe, comme indiqué ci-dessous.



1.Augmenter
2.Diminuer
3.Plaque de fixation

4. En règle générale, ajustez la roue de guidage de manière à ce que la lame ne soit pas à plus de 1/4" (environ 5 mm) du sol ou de la surface du sol, comme indiqué ci-dessous. Les utilisateurs peuvent augmenter la profondeur de coupe en fonction de la demande, en partant du principe que l'outil peut fonctionner normalement.



1.Moins 1/4″ (environ 5 mm)

5. Serrez le bouton de contrôle de profondeur dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Placez-vous dans la position de travail normale, vérifiez à nouveau la profondeur de coupe et corrigez si nécessaire.

Remplacement de la lame

La lame est un consommable, remplacez-la lorsque la lame s'use dans une certaine mesure qui ne peut pas répondre aux besoins de travail normaux.

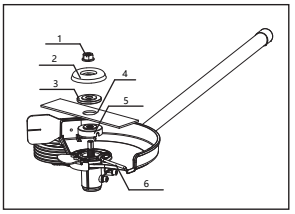
Les étapes d'enlèvement et d'installation sont les suivantes :

1. Retirez la batterie, puis faites pivoter la lame pour que la position A soit alignée avec la position B.
2. Insérez un outil de limite dans les trous A et B.

Pour garantir une résistance suffisante, l'outil limite doit être une barre d'acier.

3. Desserrez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé.
4. Retirez la lame dans l'ordre indiqué sur la figure, puis remplacez-la.
5. Après remplacement, installez-les dans l'ordre.
6. Insérez l'outil de limite après avoir aligné les trous A et B.
7. Serrez l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé.

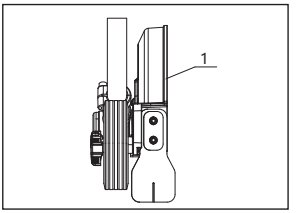
MISE EN GARDE: Assurez-vous d'utiliser la lame correspondante spécifiée, ne placez pas l'autre main entre la lame et la protection ou autour de celle-ci lors du retrait ou du serrage de la lame, sinon il est facile de causer des blessures. Avant de recommencer après remplacement, assurez-vous de vérifier que l'écrou a été bloqué et que l'outil de limite a été retiré.



1.Contre-écrou
2.Rondelle en forme de tambour
3.Rondelle de blocage
4.Lame
5.Porte-lame
6.Outil de limite

Techniques de travail

- Tenez et guidez la tête électrique de manière à ce que la lame soit verticale.
- Ne dépassez pas la vitesse de marche normale pendant l'utilisation.
- Veuillez utiliser l'outil à une vitesse constante. Si la lame est coincée dans une fente de boue, cela signifie que vous avancez trop vite.
- Ne forcez pas la lame dans le sol. Cela pourrait endommager l'outil.
- La conception de l'outil a pris en compte le contact entre la lame et le bord du trottoir. Lorsque vous travaillez à gauche de la direction avant, la plaque de guidage doit être utilisée contre le bord du trottoir pour empêcher la lame de heurter la chaussée plus dure et de provoquer un danger. Cependant, un léger contact provoqué par le changement d'état de fonctionnement est acceptable et n'endommagera pas l'outil. Lorsque vous travaillez à droite de la direction avant, assurez-vous que la ligne de référence est alignée avec le bord de la route, comme indiqué dans la figure ci-dessous.
- Avancez toujours lorsque vous coupez.
- Le protège-lame peut être obstrué et le bord de coupe sera irrégulier. À ce stade, veuillez arrêter l'outil, retirer la batterie et retirer tous les débris du protège-lame.



1.Ligne de référence

Entretien

AVERTISSEMENT : Seules des pièces de rechange identiques sont utilisées pour la maintenance. L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse ou endommager le produit. Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, tout entretien doit être effectué par des techniciens de service professionnels.

MISE EN GARDE:

Pour éviter des blessures graves, des précautions et une attention particulières doivent être prises lors de l'entretien, du service ou du remplacement des accessoires de coupe ou d'autres accessoires.

Pour éviter des blessures graves, retirez la batterie de la tête électrique lors de l'entretien, du nettoyage, du remplacement d'accessoires ou lorsque ce produit n'est pas en service.

Maintenance élémentaire

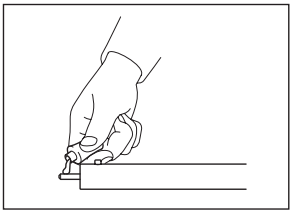
Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par une grande variété de solvants et peuvent être endommagés lors de leur utilisation. Utilisez un chiffon propre pour enlever la saleté, la poussière, l'huile ou la graisse, etc.

Ne laissez à aucun moment le liquide de frein, l'essence, les produits pétroliers, les huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les pièces en plastique et entraîner des blessures graves.

Lors du nettoyage de l'outil, ne le plongez pas dans l'eau ou d'autres liquides.

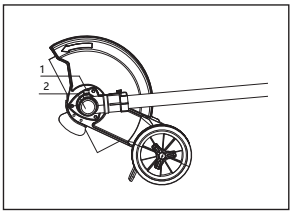
Cannelure

Appliquez de l'huile antirouille à l'extrémité de l'arbre de transmission toutes les 30 heures environ, comme indiqué dans la figure ci-dessous.



Lubrification du pignon d'entraînement
Le pignon d'entraînement de la boîte de vitesses doit être lubrifié périodiquement avec de l'huile pour engrenages. Vérifiez la graisse lubrifiante en retirant les vis d'étanchéité de la boîte de vitesses environ toutes les 50 heures de fonctionnement. Si la graisse n'est pas visible sur le côté de l'engrenage, suivez les étapes ci-dessous pour remplir la graisse jusqu'à environ 3/4 de sa capacité. Attention à ne pas remplir complètement la boîte de vitesses de graisse.

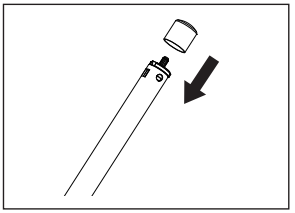
1. Placez l'outil dans la position indiquée.
2. Desserrez et retirez la vis d'étanchéité avec une clé.
3. Remplissez le trou de vis avec de la graisse ; ne dépassez pas les 3/4 de la capacité.
4. Serrez la vis d'étanchéité après le remplissage.



1.Vis d'étanchéité
2.Boîte de vitesses

Nettoyage et stockage

- Retirez la batterie, nettoyez la lame et retirez les débris, le limon et l'herbe de la protection après chaque utilisation.
- Retirez la batterie de l'outil.
- Nettoyez l'outil avant de le ranger.
- Rangez la tête de travail avec l'extrémité cannelée enduite d'huile antirouille et la gaine installée.
- Rangez l'outil dans un endroit sec, bien aéré, verrouillé ou surélevé, hors de portée des enfants. Ne rangez pas l'outil sur ou à côté d'engrais, d'essence ou d'autres produits chimiques.

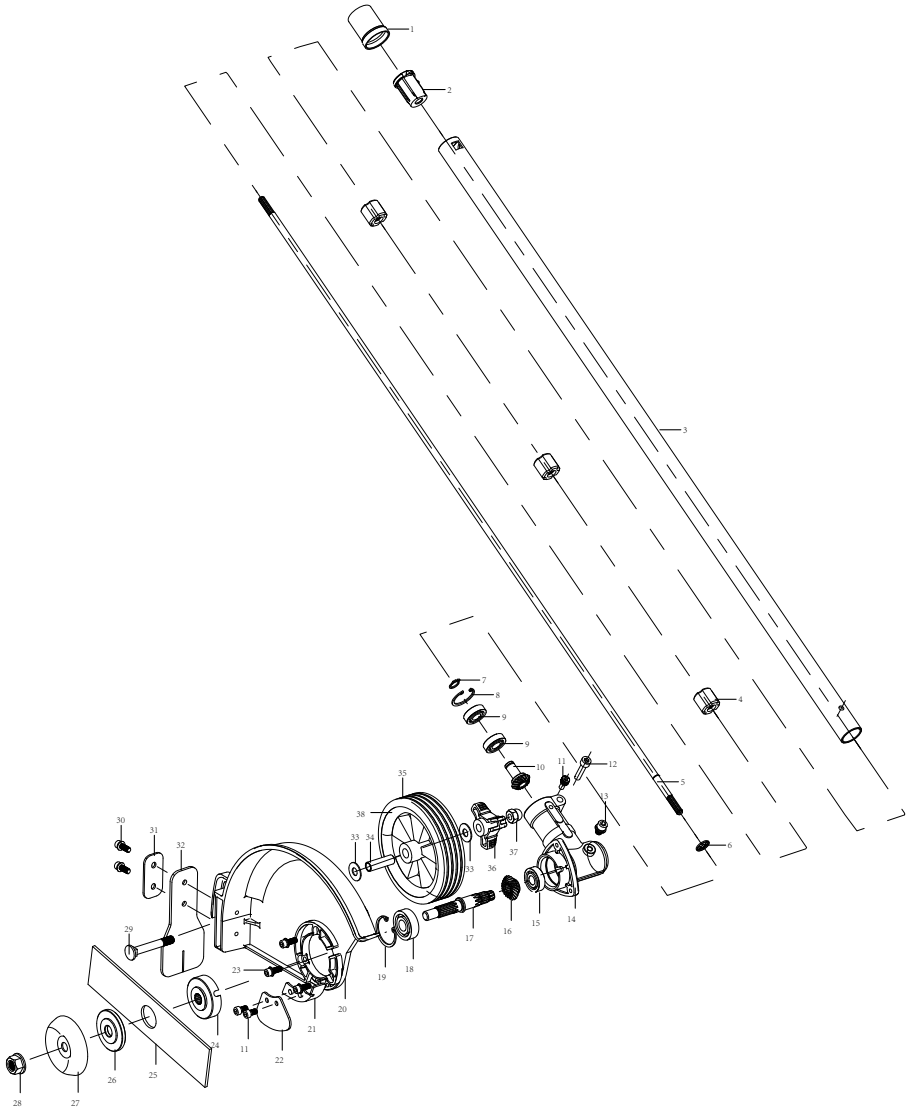


Dépannage

Avant de demander des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème qui n'est pas expliqué dans le manuel, n'essayez pas de démonter la machine. Adressez-vous plutôt aux centres de service agréés DongCheng, en utilisant toujours des pièces de rechange DongCheng pour les réparations.

État d'anomalie	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas installée.	Installez la batterie
	Problème de batterie (sous tension)	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
Le moteur s'arrête de fonctionner après un peu d'utilisation.	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Surchauffe	Arrêtez d'utiliser l'outil pour lui permettre de refroidir.
L'outil n'atteint pas le régime maximum.	La batterie est mal installée	Installez la batterie comme décrit dans ce manuel.
	La puissance de la batterie diminue.	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
L'outil de coupe ne tourne pas : arrêtez immédiatement la machine !	Un corps étranger tel qu'une branche est coincé entre la protection et l'outil de coupe.	Retirez le corps étranger.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
	L'outil de coupe est mal fixé.	Serrez fermement l'outil de coupe.
	Le contre-écrou est desserré.	Serrez correctement le contre-écrou conformément au manuel.
	Ne pas sécuriser correctement la lame.	
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
L'outil de coupe et le moteur ne peuvent pas s'arrêter : Retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirez la batterie et demandez une réparation à votre centre de service agréé local.

1	Gaine	27	Laveur à tambour
2	Bague II	28	Contre-écrou
3	Tube	29	Boulon de contrôle de profondeur
4	Doublure de tube en aluminium	30	Vis à tête cylindrique à six pans creux avec rondelle plate élastique M5 × 15
5	Arbre rigide de transmission II	31	Pince de garde-boue
6	Bague de retenue Ø7 avec dent interne	32	Déflecteur de copeaux
7	Circlip extérieur Ø10	33	Laveur M8
8	Circlip intérieur Ø24	34	Douille d'espacement
9	Roulement rigide à billes 609-2RS	35	Pneu
10	Petit engrenage conique	36	Bouton de contrôle de la profondeur
11	Vis à tête cylindrique à six pans creux M5 × 10	37	Écrou non standard M8
12	Vis à tête cylindrique à six pans creux M6 × 25	38	Moyeu
13	Vis à tête cylindrique à six pans creux avec rondelle plate élastique M6 × 10		
14	Boîte de vitesses du coupe-bordures		
15	Roulement rigide à billes 6000-RS		
16	Grand engrenage conique		
17	Arbre de sortie du coupe-bordures		
18	Roulement rigide à billes 6201-RS		
19	Circlip intérieur Ø32		
20	Garde		
21	Aile		
22	Plaque de guidage		
23	Vis à tête cylindrique à six pans creux avec rondelle plate élastique M5 × 12		
24	Porte-lame		
25	Lame		
26	Pince à lame		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Instrucciones originales
Advertencias generales de seguridad de la máquina

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta máquina. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*
Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.
El término "máquina" en las advertencias se refiere a su máquina con corriente eléctrica (con cable) o a su máquina con batería (inalámbrica).

1)Seguridad en el área de trabajo

a)Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*

b)No utilice la máquina en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. *Las máquinas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.*

c)Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una máquina. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2)Seguridad eléctrica

a)Los enchufes de las máquinas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con máquinas con toma de tierra. *Los enchufes no modificados y los tomacorrientes adaptados reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b)Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*

c)No exponga las máquinas a la lluvia o a la humedad. *La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d)No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la máquina.

Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e)Cuando utilice una máquina en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f)Si es inevitable utilizar una máquina en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3)Seguridad personal

a)Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una máquina. No utilice la máquina cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de falta de atención mientras maneja las máquinas puede provocar graves lesiones personales.*

b)Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*

c)Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de coger o transportar la máquina. *Transportar máquinas con el dedo en el interruptor o poner en marcha máquinas que tienen el interruptor encendido puede causar accidentes.*

d)Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la máquina. *Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la máquina, pueden producirse lesiones personales.*

e)No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. *Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.*

f)Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga

el pelo y la ropa alejados de las partes móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g)Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. *El uso de la captación de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h)No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las máquinas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4)Uso y cuidado de la máquina

a)No fuerce la máquina. Utilice la máquina adecuada para su aplicación. *La máquina correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.*

b)No utilice la máquina si el interruptor no la enciende ni la apaga. *Cualquier máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c)Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las máquinas. *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la máquina.*

d)Guarde las máquinas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones manejen la máquina. *Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

e)Realice el mantenimiento de máquinas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si está dañada, haga reparar la máquina antes de utilizarla. *Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento*

deficiente.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*

g) Utilice la máquina, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría r dar lugar a una situación de peligro.*

h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la máquina en situaciones imprevistas.*

5) Uso y cuidado de la máquina con batería

a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.*

b) Utilice las máquinas sólo con los paquetes de baterías específicamente designados. *El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. *Un cortocircuito entre los terminales de las baterías puede provocar quemaduras o un incendio.*

d) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

e) No utilice un paquete de baterías o una máquina que haya sido dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento imprevisible que provoque un*

incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

f) No exponga un paquete de baterías o una máquina al fuego o a una temperatura excesiva. *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.*

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la máquina fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. *Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Servicio técnico

a) Encargue el mantenimiento de su máquina a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la máquina.*

b) No repare nunca los paquetes de baterías dañados. *El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.*

Advertencias de seguridad para la recortadora

1) Mantenga las protecciones en su sitio y en buen estado de funcionamiento.
2) Mantenga las cuchillas afiladas.

Advertencia sobre la seguridad de la batería

a) No desmonte, abra ni triture las celdas o baterías secundarias.
b) Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Debe supervisar el uso por parte de los niños de la batería. En particular, mantenga las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños pequeños.
c) No exponga las celdas o baterías al calor o fuego. Evite almacenarlo en contacto directo con la luz solar.
d) No cortocircuite una celda o batería. No almacene las celdas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o donde otros objetos metálicos puedan cortocircuitarlas.
e) No someta las celdas o baterías a sacudidas mecánicas.
f) En caso de una fuga de la celda, intente que el líquido no entre en contacto con la piel o los ojos. Si ha habido

un contacto, lávese la zona afectada con grandes cantidades de agua y busque asistencia médica.

g) No utilice ningún cargador diferente del que se ha proporcionado específicamente con el equipo para la utilización.

h) No utilice ninguna celda o batería que no se haya diseñado para la utilización con el equipo.

i) No mezcle celdas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo en un dispositivo.

j) Siempre compre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.

k) Mantenga las celdas y baterías limpias y secas.

l) Limpie las terminales de las celdas o baterías con un paño seco y limpio si se ensucian.

m) Las celdas o baterías secundarias tienen que cargarse antes de la utilización. Siempre utilice el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o bien el manual del equipo para consultar las instrucciones de carga correctas.

n) No deje que la batería se cargue de forma prolongada cuando no utilice el aparato.

o) Después de largos períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para conseguir el rendimiento máximo.

p) Conserve la información del producto original para consultarla más adelante.

q) Solo utilice la celda o la batería de acuerdo con el uso con el que se ha diseñado.

r) Siempre que pueda, extraiga la batería del equipo cuando no lo utilice.

s) Mantenga la celda o la batería lejos de microondas y de altas presiones.

t) Deséchela correctamente.

Símbolo


ADVERTENCIA


El usuario debe leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.


Utilice protección ocular.


Use protección para los oídos.


Dirección de rotación de la cuchilla de la canteadora


Mantenga una distancia suficiente de los transeúntes


Objetos que salen despedidos


Cuchilla en rotación


No exponer a la lluvia.


Desconecte la batería antes de realizar tareas de mantenimiento.


No la queme.


No cargue una batería dañada.



No deseche las baterías. Devuelva las baterías gastadas al punto local de recogida o de reciclaje.


De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

Información técnica

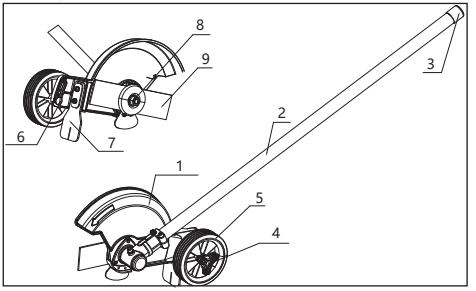
Modelo	KDEG081(La letra "EG" significa cabezal de recortadora)
Velocidad en vacío asignada	(3600/4500/5100)/min
Diá. de cuchilla	203mm(8 in)
Máx. profundidad de corte	60mm(2,4in)
Tipo de cuchilla	DCEG081-1
Peso neto de la máquina (sin baterías)	2,2kg(4,8lb)

Información sobre el ruido
Nivel de presión sonora ponderado A
L_{pA}=80,3 dB(A), K_{pA}=3 dB(A)
Nivel de potencia sonora ponderado A
L_{WA}=95,6 dB(A) K_{WA}=0,85 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado
L_{WA}=97 dB(A)
utilice protección para los oídos

Información sobre las vibraciones
Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según las normas EN 62841-1, ISO 11789.
a_h = 3,03 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
Una advertencia:
-de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los

valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese; y
-de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).
Uso previsto
Puede utilizar este producto para los siguientes fines: Bordeado y ajardinado de aceras, paseos, zonas verdes y otras áreas similares.

Descripción
Descripción ilustrada de las funciones

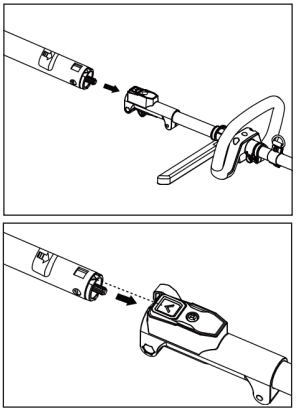


1.Protector
2.Tubo
3.Caperuza
4.Botón rotatorio de control de profundidad
5.Rueda guía
6.Perno de control de profundidad
7.Deflector de virutas
8.Tuerca de bloqueo
9.Cuchilla

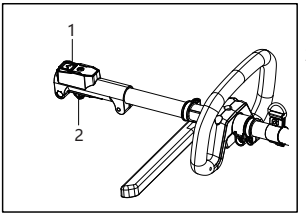
Montaje
Advertencias:
Si alguna pieza está dañada o falta, está prohibido utilizar este producto hasta que la pieza sea sustituida. De lo contrario, podrían producirse daños personales graves.
Está prohibido utilizar un producto modificado o utilizar el producto con accesorios no recomendados. Cualquier modificación constituye un uso indebido y puede dar lugar a una situación peligrosa que podría provocar daños personales graves.
Está prohibido ajustar el protector de la cuchilla.
Durante el uso, los operarios deben situarse en el lado opuesto a la abertura de la protección. De este modo, los residuos y otros fragmentos se mantendrán alejados de la herramienta eléctrica y del operario.
Retire el paquete de baterías antes de montar o ajustar la herramienta eléctrica. De lo contrario, la herramienta u otras piezas podrían moverse y provocar lesiones graves.
Tenga cuidado durante el uso, cualquier descuido puede causar lesiones graves.
Utilice siempre gafas protectoras o gafas de seguridad que cumplan los requisitos de la norma ANSIZ87.1. De lo contrario, podrían producirse lesiones oculares por objetos extraños y otras lesiones potencialmente graves.
Queda prohibido el uso de accesorios o complementos no recomendados por el fabricante de este producto. De lo contrario, podrían producirse daños personales graves**.**

Montaje del tubo de fijación
Precaución: Asegúrese siempre de que el tubo de fijación esté bien sujeto después de la instalación. Una instalación incorrecta puede hacer que el cabezal de trabajo se caiga del cabezal motor, con los consiguientes daños personales.
1. Afloje el pomo del conector.
2. Inserte el cabezal de trabajo después de alinearlo con la flecha de la unidad de potencia.
3. Apriete firmemente el pomo.

Precaución: El cabezal de trabajo debe instalarse en la posición de la marca de límite.



Extracción del tubo de fijación
1. Afloje el pomo del conector.
2. Pulse el botón del conector.
3. Retire el tubo.



1.Botón
2.Pomo

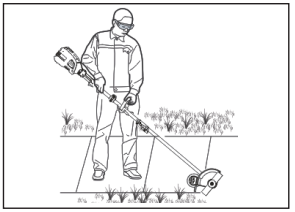
PRECAUCIÓN: Está prohibido conectar o ajustar cualquier accesorio mientras el cabezal esté en funcionamiento o el paquete de baterías esté instalado. Si no se detiene y extrae la batería a tiempo, pueden producirse daños personales graves.

Operation

CAUTION: When operating this tool, please dress properly to reduce the risk of injury. Do not wear loose clothing or jewellery. Always wear eye and hearing protections, thick long pants, safety shoes and protective gloves during use. Do not wear shorts, sandals or walk barefoot. Dust masks and protective face shields are required in dusty areas or areas with splashes.

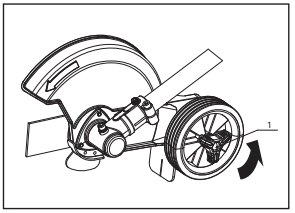
CAUTION: Remove all obstacles and solid objects from the work area.

CAUTION: Hold the rear handle with your right hand and the front auxiliary handle with your left hand. When operating the tool, both hands are held firmly and should be kept in a comfortable position with the rear handle at approximately hip height, as shown below.



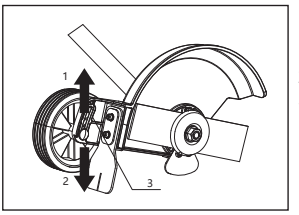
Ajuste de la altura de corte

1. Detenga la máquina y extraiga la batería.
2. Gire el botón de control de la profundidad hacia la izquierda para liberarlo, como se muestra abajo.



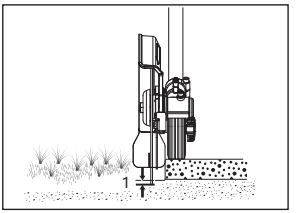
1.Botón rotatorio de control de

3. Mueva la rueda guía hacia arriba a lo largo de la placa de ajuste para aumentar la profundidad de corte, o hacia abajo para reducirla, como se muestra abajo.



1.Aumentar
2.Reducir
3.Placa de fijación

4. En general, ajuste la rueda guía de manera que la cuchilla no esté alejada del suelo o de la superficie del suelo más de 1/4" (unos 5 mm), como se muestra abajo. Los usuarios pueden aumentar la profundidad de corte según sea necesario siempre que la herramienta pueda funcionar con normalidad.



1.Menos de 1/4″ (unos 5 mm

5. Apriete el botón rotatorio de control de profundidad en el sentido de las agujas del reloj.
6. Sitúese en la posición de trabajo normal, vuelva a comprobar la profundidad de corte y haga las correcciones necesarias.

Sustitución de la cuchilla

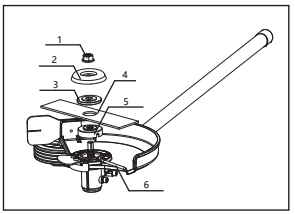
La cuchilla es un consumible, sustitúyala cuando esté desgastada hasta tal punto que no pueda realizar sus funciones normales.

Los pasos para retirar una cuchilla y montar otra nueva son los siguientes:

1. Extraiga la batería y, a continuación, gire la cuchilla de manera que la posición A esté alineada con la posición B.
2. Inserte una herramienta de limitación en el orificio A y B. Para garantizar que la fuerza sea suficiente, la herramienta de limitación debería ser una barra de acero.
3. Afloje la tuerca en el sentido de las agujas del reloj con una llave inglesa.
4. Extraiga la cuchilla en el orden mostrado en la figura y sustitúyala.
5. Una vez sustituida, realice la instalación en orden.
6. Inserte la herramienta de limitación tras alinear el orificio A y B.
7. Apriete la tuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave inglesa.

PRECAUCIÓN: Compruebe que se está usando la cuchilla especificada; no ponga la otra mano entre la cuchilla y el protector o alrededor de este al

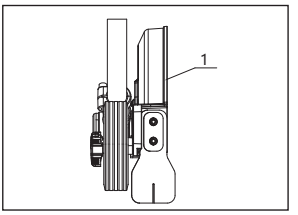
extraer o apretar la cuchilla, ya que de lo contrario se podrían producir lesiones. Antes de encender de nuevo la herramienta tras la sustitución, no olvide comprobar que la tuerca se haya bloqueado y que la herramienta de limitación se haya extraído.



1. Tuerca de bloqueo
2. Junta cónica
3. Arandela de bloqueo
4. Cuchilla
5. Portacuchillas
6. Herramienta de limitación

Técnicas de trabajo

- Sujete y guíe el cabezal de potencia de manera que la cuchilla esté en posición vertical.
- No supere la velocidad de paso normal durante el uso.
- Utilice la herramienta a una velocidad constante. Si la cuchilla se atasca en una zona de barro, quiere decir que se está moviendo demasiado rápido.
- No fuerce la cuchilla hacia el suelo. La máquina podría resultar dañada.
- En el diseño de la herramienta se ha tenido en cuenta el contacto entre la cuchilla y el borde de la acera. Al trabajar a la izquierda de la dirección de avance, la placa guía debería utilizarse contra el borde de la acera para evitar que la cuchilla golpee el pavimento duro y se dañe. Sin embargo, un ligero contacto provocado por el cambio del estado de operación es aceptable y no dañará la herramienta. Al trabajar a la derecha de la dirección de avance, asegúrese de que la línea de referencia esté alineada con el borde del arcén, como se muestra en la siguiente figura.
- Camine siempre hacia delante mientras esté cortando.
- El protector de la cuchilla puede estar obstruido, lo que hará que el borde de corte sea irregular. En ese caso, detenga la herramienta, extraiga la batería y retire los residuos que haya en el protector de la cuchilla.



1. Línea de referencia

Mantenimiento

ADVERTENCIA: Para el mantenimiento solo se utilizan piezas de recambio idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede ser peligroso o causar daños al producto. Para garantizar la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, cualquier tarea de mantenimiento deberá realizarse por técnicos profesionales.

PRECAUCIÓN:

Para evitar lesiones personales graves, se debe tener especial cuidado y atención al realizar tareas de mantenimiento, reparación o sustitución de accesorios de corte u otros accesorios.

Para evitar lesiones personales graves, retire la batería del cabezal cuando realice tareas de mantenimiento, limpieza, sustitución de accesorios o cuando no utilice el producto.

Mantenimiento básico

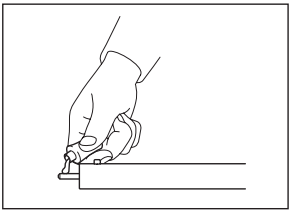
Evite utilizar disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles de dañarse con una amplia variedad de disolventes y pueden estropearse durante su uso. Utilice un paño limpio para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

No permita en ningún momento que el líquido de frenos, la gasolina, los productos derivados del petróleo, los aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir las piezas de plástico y pueden provocar lesiones personales graves.

Cuando limpie la herramienta, no la sumerja en agua ni en otros líquidos.

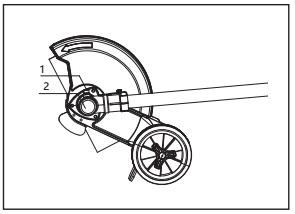
Eje nervado

Aplique aceite antioxidante en el extremo del eje de transmisión cada 30 horas aproximadamente, como se muestra en la siguiente figura.



Engrase del engranaje impulsor
El engranaje impulsor de la caja de engranajes debe engrasarse con aceite para engranajes periódicamente. Compruebe la grasa lubricante retirando el tornillo de sellado de la caja de engranajes aproximadamente cada 50 horas de servicio. Si no se ve grasa en un lado del engranaje, siga los pasos que se indican a continuación para rellenar de grasa hasta aproximadamente 3/4 de su capacidad. Tenga cuidado de no llenar la caja de engranajes de grasa por completo.

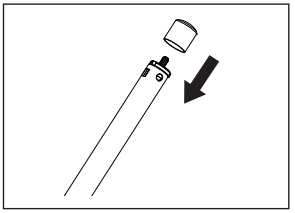
1. Coloque la herramienta en la posición que se muestra.
2. Afloje y retire el tornillo de sellado con una llave inglesa.
3. Rellene de grasa el orificio del tornillo; no supere los 3/4 de la capacidad.
4. Apriete el tornillo de sellado tras rellenar.



1.Tornillo de sellado
2.Caja de engranajes

Limpieza y almacenamiento

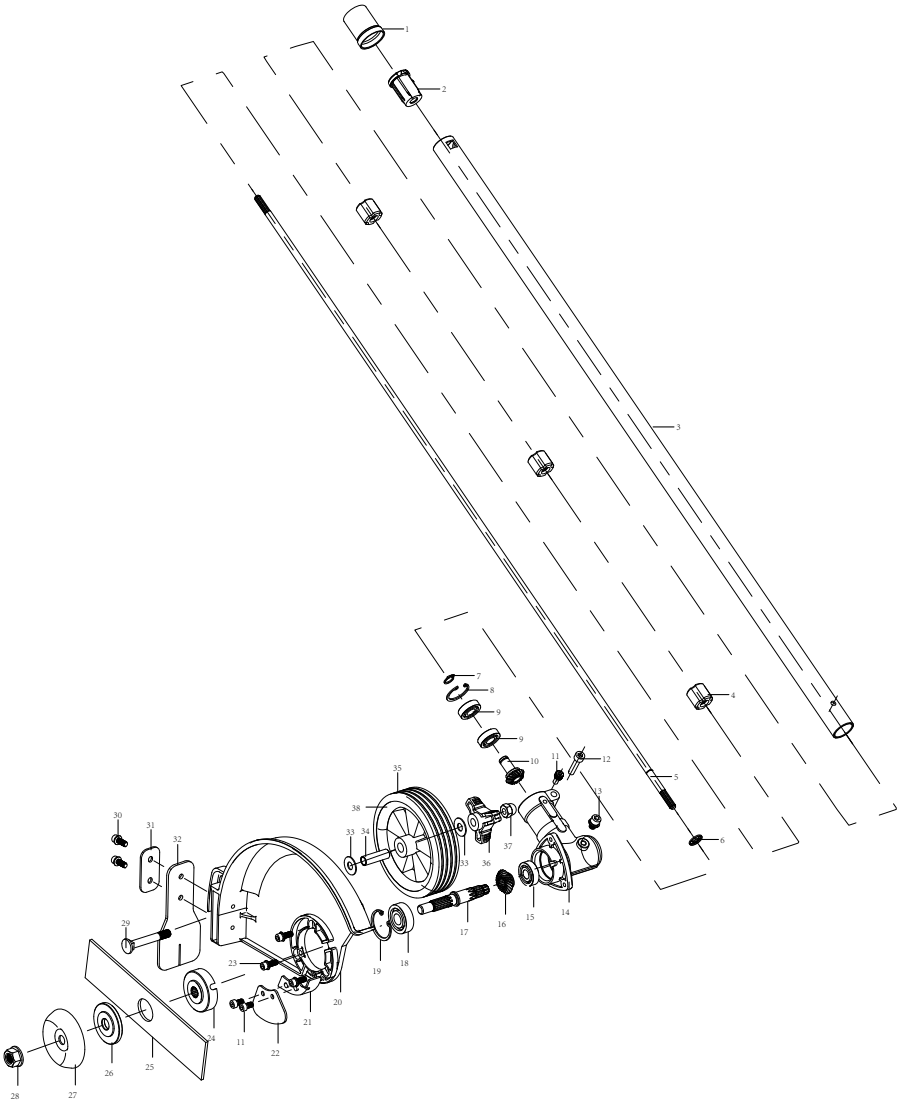
- Después de cada uso, extraiga la batería, limpie la cuchilla y retire los residuos, el barro y la hierba del protector.
- Extraiga la batería de la herramienta.
- Limpie la herramienta antes de guardarla.
- Guarde el cabezal de trabajo con el extremo del eje nervado engrasado con aceite antioxidante y la caperuza colocada.
- Guarde la herramienta en un lugar seco, bien ventilado, con cerradura o en alto para que no quede al alcance de los niños. No guarde la herramienta sobre o junto a fertilizantes, gasolina u otros productos químicos.



Resolución de problemas
Antes de solicitar reparaciones, realice su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la máquina. Consulte a los centros de servicio autorizados de DongCheng, utilizando siempre piezas de recambio DongCheng para las reparaciones.

Estado de anomalía	Causa probable(fallo)	Solución
El motor no se activa.	La batería no está instalada.	Instale la batería
	Problema de la batería (bajas tensiones)	Recargue la batería. Si la recarga no funciona, reemplace la batería.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida una reparación a su centro de servicios autorizado.
El motor deja de funcionar después de un uso breve.	Queda poca batería.	Recargue la batería. Si la recarga no funciona, reemplace la batería.
	Sobrecalentamiento	Deje de utilizar la herramienta para que se enfríe.
La herramienta no alcanza las RPM máximas.	La batería está instalada de forma inadecuada.	Instale la batería como se describe en este manual.
	La batería está disminuyendo.	Recargue la batería. Si la recarga no funciona, reemplace la batería.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida una reparación a su centro de servicios autorizado.
La herramienta de corte no gira: detenga la máquina de inmediato.	Cuerpo extraño, como una rama atascada entre el protector y la herramienta de corte.	Extraiga el cuerpo extraño.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida una reparación a su centro de servicios autorizado.
	La herramienta de corte no está fijada firmemente.	Apriete bien la herramienta de corte.
	La tuerca de bloqueo está suelta.	Apriete la tuerca de bloqueo correctamente de acuerdo con el manual.
	La cuchilla no está bien sujeta.	
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida una reparación a su centro de servicios autorizado.
La herramienta de corte y el motor no pueden detenerse: Extraiga la batería de inmediato.	Fallo eléctrico o electrónico.	Extraiga la batería y pida una reparación a su centro de servicios autorizado.

1	Caperuza	27	Junta de forma de tambor
2	Manga de tubo II	28	Tuerca de bloqueo
3	Tubo	29	Perno de control de profundidad
4	Forro del tubo de aluminio	30	Tornillo hexagonal interno con arandelaelástica y arandela plana de M5 x 15
5	Eje duro de transmisiónII	31	Placa de prensado del guardabarros
6	Ø7 Anillo de retención de dientes internos	32	Deflector de virutas
7	Anillo retenedor flexible para eje Ø10	33	Junta M8
8	Anillo de retenciónelástico para agujero Ø24	34	Espaciador
9	Cojineterígido de bolas 609-2RS	35	Piel de rueda
10	Diente cónicopequeño	36	Depth Control Knob
11	Tornillo hexagonal interno M5x10	37	Tuerca de forma especial M8
12	Tornillo hexagonal interno M6x25	38	Cubo
13	Tornillo hexagonal interno con arandelaelástica y arandela plana de M6 x 10		
14	Caja de cambios de recorte		
15	Cojineterígido de bolas 6000-RS		
16	Diente cónicogrande		
17	Eje de salida de la recortadora		
18	Cojineterígido de bolas 6201-RS		
19	Anillo de retenciónelástico para agujero Ø32		
20	Protector		
21	Placa protectora		
22	Placa guíadireccional		
23	Tornillo hexagonal interno con arandelaelástica y arandela plana de M5 x 12		
24	Asiento de cuchilla		
25	Hoja		
26	Placa de prensado de la cuchilla		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Istruzioni originali

Avvertenze generali di sicurezza delle macchine

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questa macchina. *Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni di serie.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "macchina" nelle avvertenze si riferisce alla macchina principale (cablata) o alla macchina a batteria (senza fili).

1)Sicurezza dell'area di lavoro

a)Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.. *Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.*

b)Non utilizzare le macchine in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. *Le macchine creano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i fumi.*

c)Mantieni i bambini e gli spettatori lontani durante l'utilizzo di una macchina. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2)Sicurezza elettrica

a)Le spine delle macchine devono corrispondere alle prese di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con macchine dotate di messa a terra. *Spine inalterate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.*

b)Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.*

c)Non esporre le macchine alla pioggia o a condizioni umide. *L'ingresso di acqua in una macchina aumenterà il rischio di scosse elettriche.*

d)Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la macchina. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. *I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e)Quando si utilizza una macchina all'aperto, utilizzare un prolungamento adatto all'uso esterno. *L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*

f)Se è inevitabile utilizzare una macchina in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3)Sicurezza personale

a)Rimani vigile, osserva ciò che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi una macchina. Non utilizzare una macchina quando sei stanco o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo delle macchine può provocare gravi lesioni personali.*

b)Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.*

c)Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegarsi alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, prendere o trasportare la macchina. *Trasportare la macchina con il dito sull'interruttore o sulle macchine energetiche che hanno interruttori potrebbero comportare incidenti.*

d)Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere la macchina. *Una chiave o una chiave regolabile lasciata attaccata a una parte rotante della macchina può causare lesioni personali.*

e)Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. *Questo consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*

f)Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. *I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in*

movimento.

g)Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso della raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.*

h)Non lasciare che la familiarità dell'uso frequente delle macchine permetta di diventare conformi e ignorare i principi di sicurezza della macchina. *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4)Utilizzo e cura della macchina.

a)Non forzare la macchina. Utilizza la macchina corretta per la tua applicazione. *La macchina corretta svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.*

b)Non utilizzare la macchina se l'interruttore non la accende o spegne. *Qualsiasi macchina che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.*

c)Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/ o rimuovere il pacchetto batteria, se removibile, dalla macchina prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o conservare le macchine. *Tali misure di sicurezza proattive riducono il rischio di avviare accidentalmente la macchina.*

d)Conservare le macchine inattive fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non familiari con la macchina o con queste istruzioni di utilizzarla. *Le macchine sono pericolose nelle mani di utenti non addestrati.*

e)Mantenere le macchine e gli accessori. Verificare la presenza di disallineamenti o vincoli delle parti mobili, rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento della macchina. Se danneggiata, far riparare la macchina prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da macchine mal mantenute.*

f)Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g)Utilizzare la macchina, gli accessori e gli utensili in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'utilizzo della macchina per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.*

h)Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Maniglie scorrevoli e superficie di presa non consentono la movimentazione e il controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.*

5)Utilizzo e cura della macchina a batteria.

a)Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Utilizzare un caricatore non adatto alla batteria dell'utensile può provocare incendi.*

b)Utilizzare le macchine solo con pacchi batteria appositamente designati. *L'uso di qualsiasi altro gruppo batteria può provocare lesioni o incendi.*

c)Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, unghie, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale all'altro. *Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.*

d)In condizioni di utilizzo improprio, liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico. *Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e)Non utilizzare un acco bateria o macchina danneggiate o modificate. *Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*

f)Non esporre il pacco batteria o la macchina a fuoco o temperatura eccessiva. *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.*

g)Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il

pacco batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. *La ricarica impropria o a temperature oltre l'intervallo indicato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6)Assistenza

a)Affidare la manutenzione della macchina a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. *In questo modo si garantisce la sicurezza della macchina.*

b)Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

Avvertenze sulla sicurezza dei bordi.

1)Mantenere la protezione in posizione e in ordine di funzionamento.

2)Mantieni affilate le lame.

Avviso di sicurezza della batteria

a) Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.

b) Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini L'uso della batteria da parte dei bambini deve essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.

c) Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservare alla luce diretta del sole.

d) Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.

e) Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.

f) In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

g) Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.

h) Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.

i) Non mischiare celle di diversa

fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.

j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.

k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.

l) Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.

m) Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per istruzioni di ricarica corrette.

n) Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non è in uso.

o) Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.

p) Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.

q) Utilizza la cella o la batteria solo nell'applicazione per cui è stata progettata.

r) Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.

s) Tenere la cella o la batteria lontana da microonde e alta pressione.

t) Smaltire correttamente.

Simbolo


AVVERTENZA


Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni


Indossare protezione per gli occhi


Indossare protezione per le orecchie


Direzione di rotazione della lama del bordo


Tenere gli astanti a distanza di sicurezza


Lancia oggetti


Lama rotante


Non esponete alla pioggia


Scollegare la batteria prima della manutenzione


Non bruciare


Non caricare un pacco batteria danneggiato



Non smaltire le batterie. Restituire le batterie scariche al punto di raccolta o riciclaggio locale.


Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le vigenti leggi nazionali, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

Dati tecnici

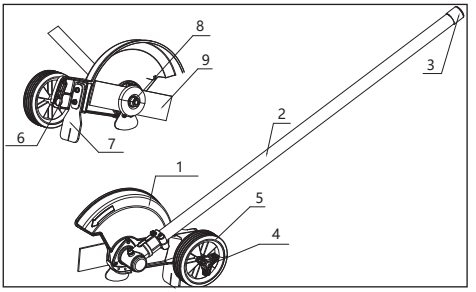
Modello	KDEG081(La lettera "EG" significa Accessorio del Bordo)
Velocità Nominale senza Carico	(3600/4500/5100)/min
Specificazione della lama	203mm(8 in)
Max profondità di taglio	60mm(2,4in)
Tipo di lama	DCEG081-1
Peso Netto della Macchina (senza batteria)	2,2kg(4,8lb)

Informazioni sul rumore
Livello di pressione sonora ponderato A
L_{pA}=80,3 dB(A), K_{pA}=3 dB(A)
Livello di pressione sonora ponderata A
L_{WA}=95,6 dB(A) K_{WA}=0,85 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito
L_{WA}=97 dB(A)
Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni
Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triax) e incertezza K determinati secondo EN 62841-1, ISO 11789.
a_h = 3,03 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.
Un'avvertenza:
-che le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possano essere differenti dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile è utilizzato specificamente che tipo di pezzo viene

lavorato; E
-della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).
Uso previsto
È possibile utilizzare questo prodotto per i seguenti scopi:
Bordi e paesaggistici lungo marciapiedi, strade, cinture verdi e altre aree simili.

Descrizione
Descrizione illustrata delle funzioni

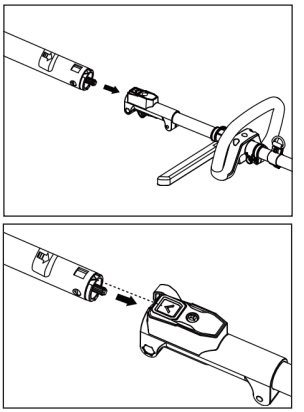


1.Protezione
2.Tubo
3.Guaina
4.Manopola di controllo della profondità
5.Ruota di Guida
6.Manopola di controllo della profondità
7.Riflettore chip
8.Dado di bloccaggio
9.Lama

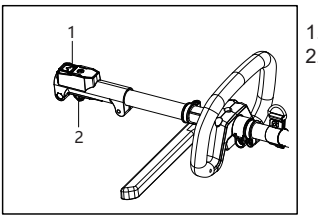
Assemblaggio
Avvertenze:
Se qualsiasi parte è danneggiata o mancante, è vietato utilizzare questo prodotto fino alla sostituzione della parte In caso contrario, può comportare gravi lesioni personali.
È vietato l'utilizzo di un prodotto modificato o l'utilizzo del prodotto con accessori non consigliati Qualsiasi modifica è un uso improprio e può comportare una situazione pericolosa che potrebbe causare gravi lesioni personali.
È vietato regolare la protezione della lama. Gli operatori devono trovarsi sul retro del lato di apertura della protezione durante l'uso. Ciò garantirà che i detriti e altri frammenti siano tenuti lontani dall'utensile elettrico e dall'operatore
Rimuovere il pacco batteria prima di montare o regolare l'elettroutensile. In caso contrario, l'utensile o altre parti possono muoversi e causare gravi lesioni
Si prega di fare attenzione durante l'uso, qualsiasi negligenza può causare gravi lesioni.
Indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza che soddisfano i requisiti di ANSIZ87.1 In caso contrario, può verificarsi lesioni oculari causate da oggetti estranei e altre lesioni potenzialmente gravi.
È vietato l'uso di accessori o attrezzi non raccomandati dal produttore di questo prodotto. In caso contrario, può comportare gravi lesioni personali.

Montaggio del tubo di attacco
Attenzione: Assicurarsi sempre che il tubo di attacco sia saldamente fissato dopo l'installazione. Installazione impropria può causare la caduta della testa dell'utensile dalla testa di potenza, con conseguente lesioni personali.
1. Allentare la manopola sul connettore.
2. Inserire la testa dell'utensile dopo averlo allineato con la freccia dell'unità di alimentazione.
3. Stringere saldamente la manopola.

Attenzione: La testa di lavoro deve essere installata nella posizione del segno limite



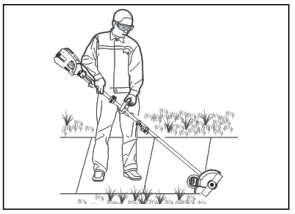
Rimozione del tubo di attacco
1.Allentare la manopola sul connettore.
2.Premere il pulsante sul connettore.
3.Estrarre il tubo.



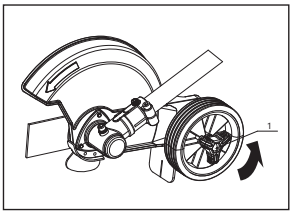
1.Pulsante
2.Manopola

ATTENZIONE: È vietato collegare o regolare alcuni accessori mentre la testa di potenza è in funzione o il pacco batteria è installato. Il mancato arresto e rimozione della batteria in modo tempestivo può comportare gravi lesioni personali.

Operazione
ATTENZIONE: Quando si utilizza questo utensile, si prega di vestirsi correttamente per ridurre il rischio di lesioni Non indossare abiti larghi né gioielli. Indossare sempre protezioni per gli occhi e l'udito, pantaloni lunghi spessi, scarpe di sicurezza e guanti protettivi durante l'uso. Non indossare pantaloncini, sabbia o camminare a piedi nudi. e protezioni protettive per il viso sono necessarie in aree o aree con spruzzi.
ATTENZIONE: Rimuovere tutti gli ostacoli e gli oggetti solidi dall'area di lavoro.
ATTENZIONE: Tenere la maniglia posteriore con la mano destra e la maniglia ausiliaria anteriore con la mano sinistra. Durante l'utilizzo dell'utensile, entrambe le mani sono tenute saldamente e devono essere tenute in una posizione confortevole con la maniglia posteriore all'altezza approssimativa dell'anca, come mostrato di seguito

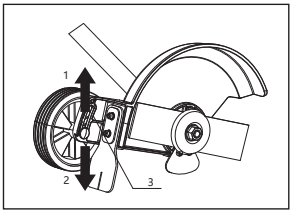


Regolazione dell'Altezza di Taglio
1. Spegnere la macchina e rimuovere il pacco batteria.
2. Ruotare la manopola di controllo della profondità a sinistra per rilasciarla come mostrato di seguito.



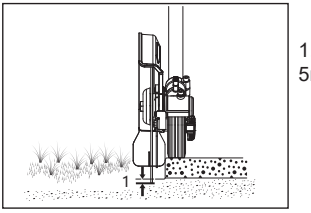
1.Manopola di controllo della

3. Spostare la ruota guida verso l'alto lungo la piastra di regolazione per aumentare la profondità di taglio o verso il basso per diminuire la profondità di taglio come mostrato di seguito.



1.Aumentare
2.Diminuire
3.Piastra di Fissaggio

4. Generalmente, regolare la ruota guida in modo che la lama non sia più di 1/4 "(circa 5 mm) di distanza dal terreno o dalla superficie del suolo, come mostrato di seguito. Gli utenti possono aumentare la profondità di taglio secondo l'uso della domanda nel caso che l'utensile può funzionare normalmente.

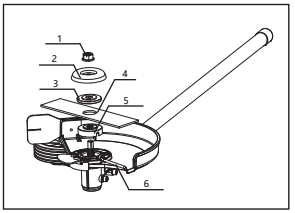


1.Meno 1/4″ (circa 5mm)

5. Stringa la manopola di controllo della profondità in senso orario.
6. Stare nella corretta posizione di lavoro, controllare nuovamente la profondità di taglio e apportare correzioni se necessario.

Sostituzione della Lama
La lama è consumabile, sostituire quando la lama si usura in una certa misura che non può soddisfare le normali esigenze di lavoro.
Le fasi di rimozione e installazione sono le seguenti:
1. Rimuovere la batteria e ruotare la lama in modo che la posizione A ia allineata con la posizione B.
2. Inserire un utensile limite nel foro A e B. Per garantire una resistenza sufficiente, l'utensile limite dovrebbe essere una barra d'acciaio.
3. Allentare il dado in senso orario con una chiave.
4. Rimuovere la lama nell'ordine mostrato in figura e poi sostituirla.
5. Dopo la sostituzione, installarli in ordine.
6. Inserire l'utensile limite dopo aver allineato i fori A e B
7. Stringi il dado in senso antiorario con una chiave.

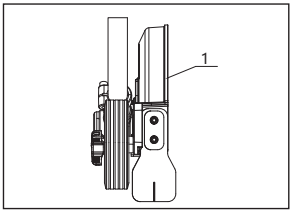
ATTENZIONE: Assicurarsi di utilizzare la lama corrispondente specificata, non mettere l'altra mano tra la lama e la protezione o intorno ad essa quando si rimuove o stringe la lama, altrimenti, è facile causare lesioni. Prima di ricominciare dopo la sostituzione, assicurarsi che il dado sia stato bloccato e che l'utensile limite sia stato rimosso.



1.Dado di bloccaggio
2.Rondella a forma di tamburo
3.Serratura
4.Lama
5.Supporto della Lama
6.Utensile Limite

Tecniche di lavoro

- Tenere e guidare la testa di potenza in modo che la lama sia verticale.
- Non superare la normale velocità di camminata durante l'uso.
- Si prega di utilizzare l'utensile a una velocità costante. Se la lama è bloccata in una fessura di fango, indica che stai muovendo troppo velocemente.
- Non forzare la lama nel terreno. Ciò può causare danni all'utensile.
- La progettazione dell'utensile ha tenuto conto del contatto tra la lama e il bordo del marciapiede. Quando si opera a sinistra a nella direzione in avanti, la piastra di guida deve essere utilizzata contro il bordo del marciapiede per evitare che la lama colpisca il pavimento duro e causi pericolo. Tuttavia, il contatto sottile causato dal cambiamento dello stato di funzionamento è accettabile e non danneggerà l'utensile. Quando si opera a destra e nella direzione in avanti, assicurarsi che la linea di riferimento sia allineata con il bordo della strada, come mostrato nella figura sottostante.
- Cammina sempre in avanti durante il taglio.
- La protezione della lama può essere intasata e causare il bordo di taglio irregolare. A questo moment, si prega di spegnere l'utensile, estrarre il pacco batteria e rimuovere eventuali detriti dalla protezione della lama.



1. Linea di riferimento

Manutenzione

AVVERTIMENTO: Soltanto i pezzi di ricambio identificativi possono essere utilizzati per la manutenzione. L'uso di alcuni altre parte può essere pericoloso o causare danni al prodotto. Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, qualsiasi manutenzione dovrebbe essere eseguita da tecnici di assistenza professionali.

ATTENZIONE:

Per prevenire gravi lesioni personali, prestare particolare attenzione e attenzione durante l'esecuzione di manutenzione, assistenza o sostituzione di accessori di taglio o altri accessori

Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere il pacco batteria dalla testa di potenza durante l'assistenza, la pulizia, la sostituzione degli accessori o quando questo prodotto non è in uso.

Manutenzione Elementare

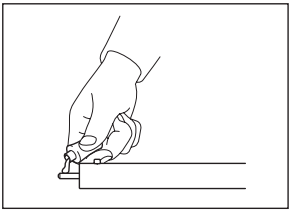
Evitare l'uso dei solventi per pulire parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche sono suscettibili per danneggiare da un'ampia varietà di solventi e possono essere danneggiate durante l'uso. Utilizzare un panno pulito per rimuovere sporcizia, polvere, olio o grasso, ecc.

Non permettere in qualsiasi momento al fluido frenante, alla benzina, ai prodotti petroliferi, agli oli penetranti, ecc. di entrare in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere parti in plastica e possono causare gravi lesioni personali.

Durante la pulizia dell'utensile, non invaderlo in acqua o altri liquidi.

Spline

Applicare olio antiruggine all'estremità dell'albero motore ogni 30 ore circa, come mostrato nella figura sottostante

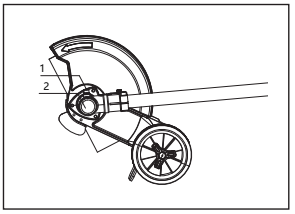


Lubrificazione dell'Ingranaggio

L'ingranaggio nel cambio deve essere lubrificato periodicamente con olio del cambio. Controllare il grasso lubrificante tramite rimuovere la vite di tenuta sul cambio circa ogni 50 ore di funzionamento Se l'ingranaggio non è visibile sul lato dell'ingranaggio, seguire i passaggi seguenti per riempire l'ingranaggio fino a circa 3/4 della sua capacità. Fare attenzione a non riempire completamente il cambio con grasso.

1. Posizionare l'utensile nella posizione indicata.
2. Allentare e rimuovere la vite di tenuta con una chiave.
3. Riempire il foro della vite con il grasso; Non superare i 3/4 della capacità.

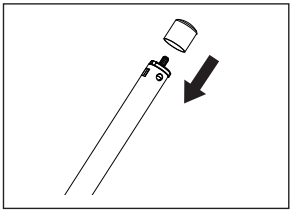
4. Stringa la vite di tenuta dopo il riempimento.



1.Vite di tenuta
2.Cambio

Pulizia e stoccaggio

- Rimuovere la batteria, pulire la lama e rimuovere i detriti, signore e erba sulla guardia dopo ogni uso.
- Rimuovere il pacco batteria dall'utensile.
- Pulire l'utensile prima della conservazione.
- Conservare la testa di lavoro con l'estremità della spline applicata con olio antiruggine e la guaina installata.
- Conservare l'utensile in un luogo asciutto, ben ventilato, chiuso o superiore, fuori dalla portata dei bambini. Non conservare l'utensile su o accanto a fertilizzante, benzina o altre sostanze chimiche.



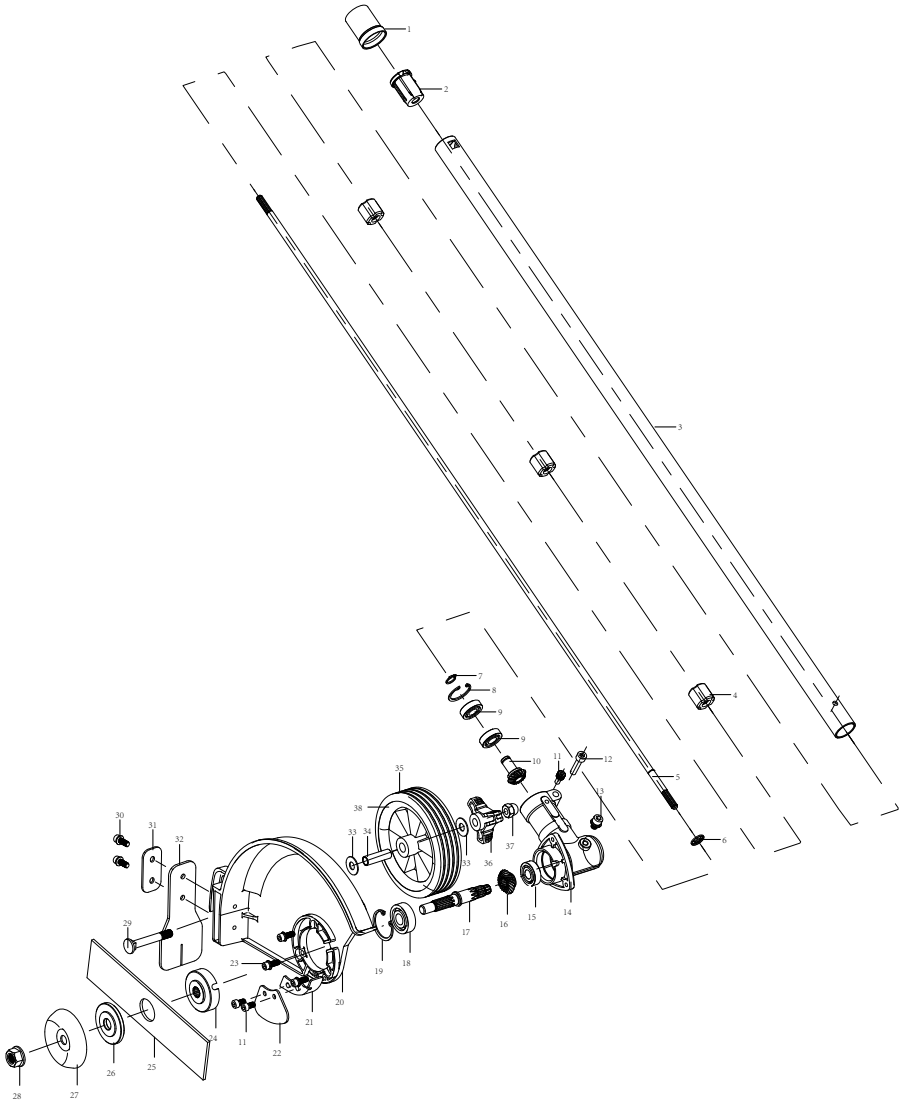
Risoluzione dei problemi

Prima di chiedere le riparazioni, effettuare prima l'inspezione. Se si trova un problema che non è spiegato nel manuale, non tentare di smontare la macchina. Invece, chiedere l'aiuto a DongCheng Authorized Service Centers, utilizzando sempre parti di ricambio DongCheng per le riparazioni.

Stato di anomalia	Causa probabile (malfunzionamento)	Rimedio
Il motore non funziona.	Il pacco batteria non è installato.	Installare il pacco batteria
	Problema della batteria (sotto tensione)	Ricarica il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.
Il motore smette di funzionare dopo gli utilizzi di qualche volte.	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricarica il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Sovrariscaldamento	Smettere di usare l'utensile per lasciarlo raffreddare.
L'utensile non raggiunge il massimo RPM.	Il pacco batteria è installato in modo improprio.	Installare la batteria come descritto in questo manuale.
	La potenza della batteria sta scendendo.	Ricarica il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.

L'utensile di taglio non ruota: ferma immediatamente la macchina!	Oggetto estraneo come un ramo è bloccato tra la guardia e l'utensile di taglio.	Rimuovere l'oggetto estraneo.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.
	L'utensile di taglio è .	Stringere saldamente l'utensile di taglio.
	Il dado di bloccaggio è allentato.	Stringere correttamente il dado di bloccaggio secondo il manuale
	Incertezza della sicurezza della lama.	
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.
Uttensile di taglio e motore non possono fermarsi: Estrarre immediatamente la batteria!	Guasto elettrico o elettronico.	Rimuovere il pacco batteria e chiedere la riparazione al centro assistenza autorizzato locale.

1	Guaina	27	Rondella
2	Boccola II	28	Dado di bloccaggio
3	Tubo	29	Manopola di controllo della profondità
4	Guarnizione del	30	Vite a testa cilindrica di testa di incavo di esagono con rondella piatta di molla M5 × 15
5	Albero rigido di trasmissione II	31	Supporto per
6	Ø7 con dente interno	32	Riflettore chip
7	esterno Ø10	33	Rondella M8
8	interno Ø24	34	Boccola di distanziatore
9	Sfera a scanalatura profonda 609-2RS	35	Gomma
10	I piccoli	36	Manopola di controllo della profondità
11	Vite del cappuccio esagono M5 volte 10	37	Dado Non-standard M8
12	Vite del cappuccio esagono M6 volte 25	38	Hub
13	Vite a testa cilindrica di testa di incavo di esagono con rondella piatta di molla M6 × 10		
14	Cambio del		
15	Sfera a scanalatura profonda 6000-RS		
16	Macchine a vela		
17	Albero di uscita tagliaerba		
18	Sfera a scanalatura profonda 6201-RS		
19	interno Ø32		
20	Protezione		
21	Parafango		
22	Piastra di guida		
23	Vite a testa cilindrica di testa di incavo di esagono con rondella piatta di molla M5 × 12		
24	Supporto della lama		
25	Lama		
26	Morsetto della lama		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Originele instructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor een apparaat

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd. *Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel leiden.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Met de term "apparaat" in de waarschuwingen wordt uw apparaat bedoeld dat op het elektriciteitsnet (met snoer) of op een accu (zonder snoer) werkt.

1) Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. *Rommelige of donkere ruimtes vragen om ongelukken.*

b) Gereedschap mag niet in explosieve atmosferen gebruikt worden, zoals bij de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Gereedschappen creëren vonken die het stof of de dampen kunnen laten ontsteken.*

c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u een apparaat bedient. *Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.*

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekker met een geaard apparaat. *Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico van een elektrische schok.*

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Er is een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) Stel een apparaat niet bloot aan regen of natte omstandigheden. *Als er water in een apparaat komt, wordt het risico van een elektrische schok vergroot.*

d) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, mee te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. *Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.*

e) Als u een apparaat buiten gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Door een snoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico van een elektrische schok verkleind.*

f) Als het onvermijdelijk is om een apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruikt u een voeding via een aardlekschakelaar (RCD). *Door gebruik te maken van een voeding via een aardlekschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind.*

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een apparaat bedient. Gebruik geen apparaat als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van een apparaat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. *Door beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming onder de juiste omstandigheden te gebruiken, wordt het risico van persoonlijk letsel verkleind.*

c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op het elektriciteitsnet en/of de accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt. *Het dragen van een apparaat met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van de voeding van een apparaat waarvan de schakelaar aan staat, vraagt om ongelukken.*

d) Verwijder eventuele schroevendraaiers en sleutels voordat u het apparaat inschakelt. *Een schroevendraaier of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het apparaat blijft zitten, kan tot persoonlijk letsel leiden.*

e) Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans. *Zo heeft u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.*

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.*

g) Als er voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuigers en stofvangers, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. *Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.*

h) Laat bekendheid met apparaten door veelvuldig gebruik er niet toe leiden dat u gemakzuchtig wordt en de veiligheidsprincipes voor het werken met apparaten negeert. *Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.*

4) Gebruik en onderhoud van het apparaat

a) Forceer het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor uw toepassing. *De juiste apparaat doet het werk beter en veiliger binnen de grenswaarden waarvoor het is ontworpen.*

b) Gebruik het apparaat niet als het niet met de schakelaar in- of uitgeschakeld kan worden. *Elk apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het apparaat voordat u afstellingen maakt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het apparaat onbedoeld start.*

d) Berg apparaten die niet worden gebruikt op buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het apparaat gebruiken. *Apparaten zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) Onderhoud het apparaat en de accessoires. Controleer op

een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, beschadigde onderdelen en eventuele overige situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het apparaat. Als het apparaat beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het apparaat slecht wordt onderhouden.*

f) Houd snij- en zaaggarnituren scherp en schoon. *Goed onderhouden snij- en zaaggarnituren met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker onder controle te houden.*

g) Gebruik het apparaat, de accessoires, de bits enz. overeenkomstig deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die uitgevoerd gaan worden. *Als het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor deze bedoeld is, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.*

h) Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet. *Gladde handgrepen en greepvlakken maken het veilig hanteren en bedienen van het apparaat in onverwachte situaties onmogelijk.*

5) Gebruik en onderhoud van een apparaat dat op een accu werkt

a) Gebruik voor het opladen uitsluitend de door de fabrikant voorgeschreven acculader. *Een acculader die geschikt is voor één type accu, kan brandgevaar opleveren wanneer u deze met een ander type accu gebruikt.*

b) Gebruik een apparaat uitsluitend met de daarvoor bestemde accu('s). *Als u een andere accu gebruikt, kan dit tot persoonlijk letsel of brand leiden.*

c) Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. *Als de accupolen kortgesloten worden, kan dit brand of brandwonden*

veroorzaken.

d) Onder zware gebruiksomstandigheden kan er vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts. *De vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) Gebruik geen accu of apparaat die/dat beschadigd of gemodificeerd is. *Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat tot brand, explosie of letselrisico kan leiden.*

f) Stel een accu of apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. *Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.*

g) Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik vermeld in de instructies. *Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het vermelde bereik, kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.*

6) Reparatie

a) Laat uw apparaat repareren door een vakbekwame reparateur die alleen gebruik maakt van identieke reserveonderdelen. *Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.*

b) Repareer nooit een beschadigde accu. *Het repareren van een accu mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.*

Veiligheidswaarschuwingen voor een kantensteker

1) Houd beschermkappen op hun plaats en in goede staat.
2) Houd de messen scherp.

Veiligheidswaarschuwingen voor een accu/batterij

a) Oplaadbare batterijen of accu's niet demonteren, openen of tot schroot verwerken
b) Houd accu's buiten bereik van kinderen. Wanneer kinderen een apparaat gebruiken dat op een accu werkt, dient dit onder toezicht te gebeuren. Houd in het bijzonder kleine batterijen buiten bereik van kleine kinderen.

c) Stel batterijen of accu's niet bloot aan hitte of vuur. Bewaar ze niet in direct zonlicht.
d) Batterijen of accu's niet kortsluiten. Bewaar batterijen of accu's niet los in een doos of lade, waar ze kortsluiting met elkaar kunnen maken of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
e) Stel batterijen of accu's niet bloot aan mechanische schokken.
f) Wanneer een accu lekt, mag de vloeistof niet in aanraking komen met de huid of ogen. Als u er toch mee in aanraking bent geweest, spoelt u het betreffende gebied af met veel water en raadpleegt u een arts.
g) Gebruik geen andere batterij-/acculader dan die specifiek voor gebruik met het apparaat is meegeleverd.
h) Gebruik geen batterij of accu die niet is ontworpen voor gebruik met het apparaat.
i) Gebruik geen batterijen van verschillende fabrikanten, capaciteiten, afmetingen of typen in een apparaat.
j) Koop altijd de accu die door de fabrikant van het apparaat wordt aanbevolen voor het apparaat.
k) Houd batterijen en accu's schoon en droog.
l) Veeg de polen van de batterij of accu schoon met een schone, droge doek als deze vuil zijn geworden.
m) Oplaadbare batterijen en accu's moeten vóór gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste batterij-/acculader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van het apparaat voor de juiste oplaadinstructies.
n) Laat een accu niet langdurig opladen als u deze niet gebruikt.
o) Na een langere opslagtijd kan het nodig zijn om de batterijen of accu's meerdere keren op te laden en te ontladen om de maximale prestatie te verkrijgen.
p) Bewaar de originele productdocumentatie om deze in de toekomst te kunnen raadplegen.
q) Gebruik de batterij of accu alleen voor de toepassing waarvoor deze bedoeld is.
r) Verwijder indien mogelijk de accu uit het apparaat wanneer deze niet wordt gebruikt.
s) Houd de batterij of accu uit de buurt van microgolven en hoge druk.
t) Voer op de juiste manier af.

Symbolen


WAARSCHUWING


Om het risico van letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen.


Draag altijd oogbescherming.


Draag gehoorbescherming.


Rotatierichting van het snijblad van de kantensteker


Houd omstanders op veilige afstand.


Gegooide voorwerpen


Roterend snijblad


Niet aan regen blootstellen


Verwijder de accu voordat u onderhoud uitvoert.


Niet verbranden.


Laad een beschadigde accu niet op.



Gooi accu's niet weg. Lever lege accu's in bij uw plaatselijke inzamelpunt of recyclingstation.


Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de huidige nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, apart worden ingezameld en op de juiste wijze worden verwerkt.

Technische gegevens

Model	KDEG081 (de letters "EG" staan voor kantensteker accessoire)
Nullasttoerental	(3600/4500/5100)/min
Specificatie van het blad	203 mm(8in)
Max.zaagdiepte	60 mm(2,4in)
Type blad	DCEG081-1
Nettogewicht van het gereedschap (zonder accu)	2,2 kg (4,8 pond)

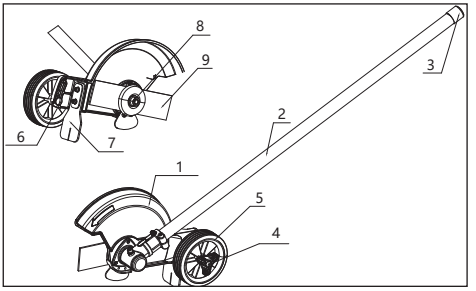
Informatie over het geluid
A-gewogen geluidsdrukniveau
L_{pA}=80,3 dB(A), K_{pA}=3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogenniveau
L_{WA}=95,6 dB(A) K_{WA}=0,85 dB(A)
Gegarandeerd niveau geluidsvermogen
L_{WA}=97 dB(A)
Draag gehoorbescherming

Informatie over trillingen
De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) en onzekerheid K zoals vastgesteld volgens EN 62841-1, ISO 11789.
a_h = 3,03 m/s^2 K=1,5 m/s^2
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen onderling te vergelijken.
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.
Waarschuwingen:

− De trillings- en geluidsemissies tijdens daadwerkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.
− Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker te treffen die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de gebruikscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en het stationair draait, naast de inschakelduur).

Beoogd gebruik
U kunt dit apparaat voor de volgende doeleinden gebruiken: Kantensnijden en groenverzorging langs trottoirs, paden, groenstroken en andere soortgelijke gebieden.

Beschrijving
Geïllustreerde beschrijving van functies

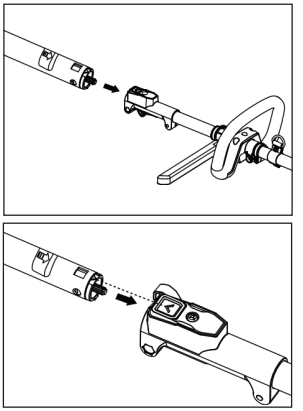


1. Beschermkap
2. Buis
3. Beschermhuls
4. Diepteafstelknop
5. Geleidewiel
6. Diepteregelbout
7. Spaanvanger
8. Borgmoer
9. Snijblad

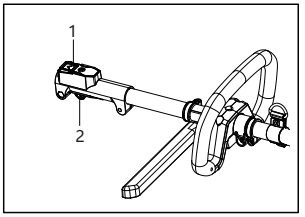
Montage
Waarschuwingen:
Als een onderdeel beschadigd is of ontbreekt, is het verboden dit apparaat te gebruiken totdat het onderdeel vervangen is. Als u dit niet doet, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel leiden.
Het is verboden om een aangepast apparaat te gebruiken of het apparaat te gebruiken met accessoires die niet zijn aanbevolen. Elke wijziging komt neer op misbruik en kan leiden tot een gevaarlijke situatie die ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
Het is verboden om de mesbescherming aan te passen. Gebruikers moeten zich tijdens het gebruik aan de achterkant van de open kant van de afscherming bevinden. Dit zorgt ervoor dat vuil en andere deeltjes uit de buurt van het elektrische gereedschap en de bediener blijven.
Verwijder de accu voordat u het elektrische gereedschap monteert of afstelt. Als u dit niet doet, kan het apparaat of andere onderdelen bewegen en ernstig letsel veroorzaken.
Wees voorzichtig tijdens het gebruik. Onvoorzichtigheid kan ernstig letsel veroorzaken.
Draag altijd een beschermende bril of veiligheidsbril die voldoet aan de eisen van ANSIZ87.1. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot oogletsel door vreemde voorwerpen en ander mogelijk ernstig letsel.
Het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet worden aanbevolen door de fabrikant van dit apparaat is verboden. Als u dit niet doet, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel leiden.

Het opzetstuk bevestigen
Let op: Zorg er na het aanbrengen altijd voor dat het opzetstuk stevig is bevestigd. Door een onjuiste bevestiging kan de gereedschapskop van het aandrijfsysteem af vallen en persoonlijk letsel veroorzaken.
1. Draai de knop op het verbindingsstuk los.
2. Steek de gereedschapskop erin nadat het uitgelijnd is op de pijl op de aandrijfeenheid.
3. Draai de knop stevig vast.

Let op: De gereedschapskop moet er tot aan de markering in worden gestoken.



Het opzetstuk verwijderen
1. Draai de knop op het verbindingsstuk los.
2. Druk de knop op het verbindingsstuk in.
3. Trek het opzetstuk er af.

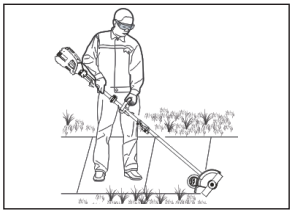


1. Accuknop
2. Knop

LET OP: Het is verboden om accessoires aan te brengen of af te stellen terwijl het aandrijfsysteem is ingeschakeld of de accu is aangebracht. Als u niet op tijd het apparaat uitschakelt en de accu verwijdert, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

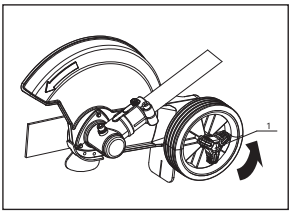
Bediening

LET OP: Wanneer u dit apparaat bedient, moet u geschikte kleding dragen om het risico van letsel te verkleinen. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Draag tijdens het gebruik altijd oog- en gehoorbescherming, een dikke lange broek, veiligheidsschoenen en beschermende handschoenen. Draag geen korte broek of sandalen en loop niet op blote voeten. Stofmaskers en gelaatsbescherming zijn vereist in stoffige omgevingen of omgevingen met spatten.
LET OP: Verwijder alle obstakels en vaste voorwerpen uit het werkgebied.
LET OP: Houd de achterste handgreep vast met uw rechterhand en de voorste handgreep met uw linkerhand. Bij het bedienen van het apparaat moeten beide handen het apparaat stevig vasthouden en in een comfortabele positie met de achterste handgreep ongeveer op heuphoogte, zoals onderstaand weergegeven.



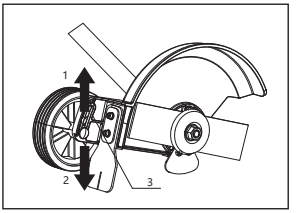
Snijhoogte aanpassen

1. Stop de machine en verwijder de accu.
2. Draai de knop voor de diepte afstelling naar links om deze los te maken, zoals onderstaand weergegeven.



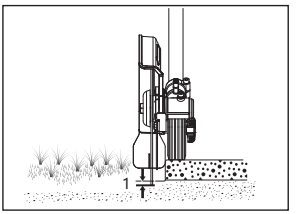
1. Diepteafstelknop

3. Beweeg het geleidewiel omhoog langs de afstelplaat om de snijdiepte te vergroten of omlaag om de snijdiepte te verkleinen, zoals onderstaand weergegeven.



1. Verhogen
2. Verlagen
3. Bevestigingsplaat

4. Over het algemeen moet u het geleidewiel zo afstellen dat het blad niet meer dan 5 mm van de grond of het grondoppervlak verwijderd is, zoals onderstaand weergegeven. Gebruikers kunnen de snijdiepte vergroten naargelang het gebruik, ervan uitgaande dat het gereedschap normaal kan werken.



1. Minder dan 1/4″ (ongeveer 5 mm)

5. Draai de knop voor de diepte-afstelling rechtsom.
6. Ga in de normale werkstand staan, controleer de snijdiepte opnieuw en voer indien nodig correcties uit.

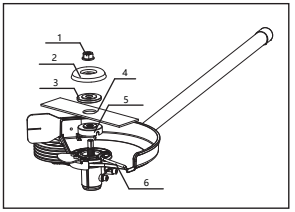
Blad vervangen

Het blad zal verslijten, vervang het wanneer het blad tot op een bepaalde hoogte is versleten en niet meer aan de normale werkbehoeften kan voldoen.
De verwijderings- en installatiestappen zijn als volgt:

1. Verwijder de accu en draai het blad vervolgens dusdanig dat positie A is uitgelijnd op positie B.
2. Steek een begrenzer in gat A en B. Om voldoende sterkte te kunnen garanderen, moet de begrenzer een stalen staaf zijn.

3. Draai de moer met een sleutel rechtsom los.
4. Verwijder het blad in de volgorde zoals aangegeven in de afbeelding en plaats het vervolgens terug.
5. Nadat ze vervangen zijn moeten ze in de juiste volgorde worden geplaatst.
6. Plaats de begrenzer na het uitlijnen van gat A en B.
7. Draai de moer stevig linksom vast met een steeksleutel.

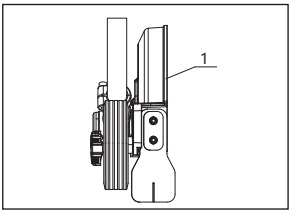
LET OP: Zorg ervoor dat u het gespecificeerde bijpassende snijblad gebruikt, steek uw andere hand niet tussen het snijblad en de beschermkap of eromheen wanneer u het snijblad verwijdert of vastdraait, anders kunt u gemakkelijk letsel oplopen. Controleer voordat u opnieuw begint na het vervangen of de moer vergrendeld is en de begrenzer verwijderd is.



1. Borgmoer
2. Trommelvormige ring
3. Borgring
4. Snijblad
5. Snijbladhouder
6. Begrenzer

Werktechnieken

- Houd de motorkop vast en leid hem zo dat het snijblad verticaal staat.
- Loop tijdens het gebruik niet sneller dan de normale loopsnelheid.
- Gebruik het gereedschap met een constante snelheid. Als het blad vastzit in de modder, betekent dit dat u te snel gaat.
- Forceer het blad niet de bodem in. Als u dit doet kan het apparaat beschadigd raken.
- Bij het ontwerp van het gereedschap is rekening gehouden met het contact tussen het snijblad en de rand van het trottoir. Wanneer aan de linkerkant van de voorwaartse richting wordt gewerkt, moet de geleideplaat tegen de rand van het trottoir worden gebruikt om te voorkomen dat het blad het hardere trottoir raakt en een gevaar veroorzaakt. Licht contact dat veroorzaakt wordt door de verandering in de bedrijfstoestand is echter acceptabel en zal het gereedschap niet beschadigen. Wanneer u aan de rechterkant van de voorwaartse richting werkt, zorg er dan voor dat de referentielijn uitgelijnd is met de rand van de wegberm, zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding.
- Loop tijdens het maaien altijd naar voren.
- De mesbescherming kan verstopt zijn, waardoor de trimrand ongelijk wordt. Stop het apparaat dan, verwijder de accu en verwijder vuil uit de mesbeschermer.



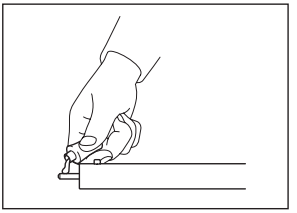
1. Referentielijn

Onderhoud

WAARSCHUWING: Voor onderhoud mogen alleen identieke reserveonderdelen gebruikt worden. Het gebruik van alle andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het apparaat veroorzaken.
Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dient het onderhoud uitgevoerd te worden door vakbekwame onderhoudstechnici.
LET OP:
Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, moet speciale zorg en aandacht worden besteed aan het uitvoeren van onderhoud, reparatie en vervanging van zaag- of andere accessoires.
Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, verwijdert u de accu vanaf het aandrijfsysteem voorafgaande aan onderhoud, schoonmaken of vervangen van accessoires, en wanneer dit apparaat niet in gebruik is.
Elementair Onderhoud
Vermijd het gebruik van reinigingsmiddelen bij het schoonmaken van kunststof onderdelen. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor beschadiging door allerlei reinigingsmiddelen en kunnen tijdens het gebruik beschadigd raken. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie of vet enz. te verwijderen.
Zorg ervoor dat remvloeistof, benzine, aardolieproducten, kruipolie enz. nooit in aanraking komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof onderdelen beschadigen, verzwakken of vernielen, en kunnen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
Dompel het gereedschap bij het schoonmaken niet onder in water of andere vloeistoffen.

Spievertanding

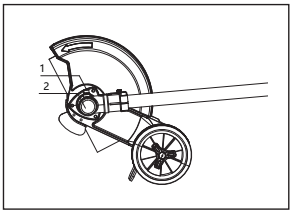
Breng ongeveer om de 30 uur roestwerende olie aan op het uiteinde van de aandrijfas, zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding.



Aandrijving smeren

De aandrijving in de tandwielkast moet regelmatig met tandwielolie gesmeerd worden. Controleer het smeervet door de afdichtingsschroef op het tandwielhuis ongeveer elke 50 bedrijfsuren te verwijderen. Als het smeervet niet zichtbaar is aan de zijkant van het tandwiel, volgt u de onderstaande stappen om het smeervet bij te vullen tot ongeveer 3/4 van de inhoud. Zorg ervoor dat u het tandwielhuis niet volledig met smeervet vult.

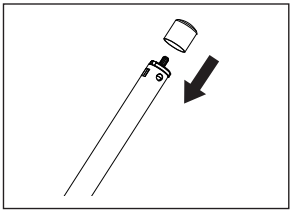
1. Plaats het gereedschap in de positie zoals weergegeven.
2. Draai de afdichtingsschroef met een sleutel los en verwijder deze.
3. Vul het schroefgat met smeervet, maar niet meer dan tot 3/4 van de inhoud.
4. Draai na het vullen de afdichtingsschroef vast.



1.
Afdichtingsschroef
2. Tandwielhuis

Schoonmaken en opbergen

- Verwijder na ieder gebruik de accu, maak het snijblad schoon en verwijder al het vuil, slib en gras van de beschermkap.
- Verwijder de accu uit het gereedschap.
- Maak het gereedschap schoon voordat u het opbergt.
- Bewaar de werkkop met het spie-einde, ingesmeerd met roestwerende olie en de aangebrachte beschermhuls.
- Berg het apparaat op in een droge, goed geventileerde, afgesloten of hogere ruimte buiten het bereik van kinderen. Bewaar het gereedschap niet op of naast kunstmest, benzine of andere chemicaliën.



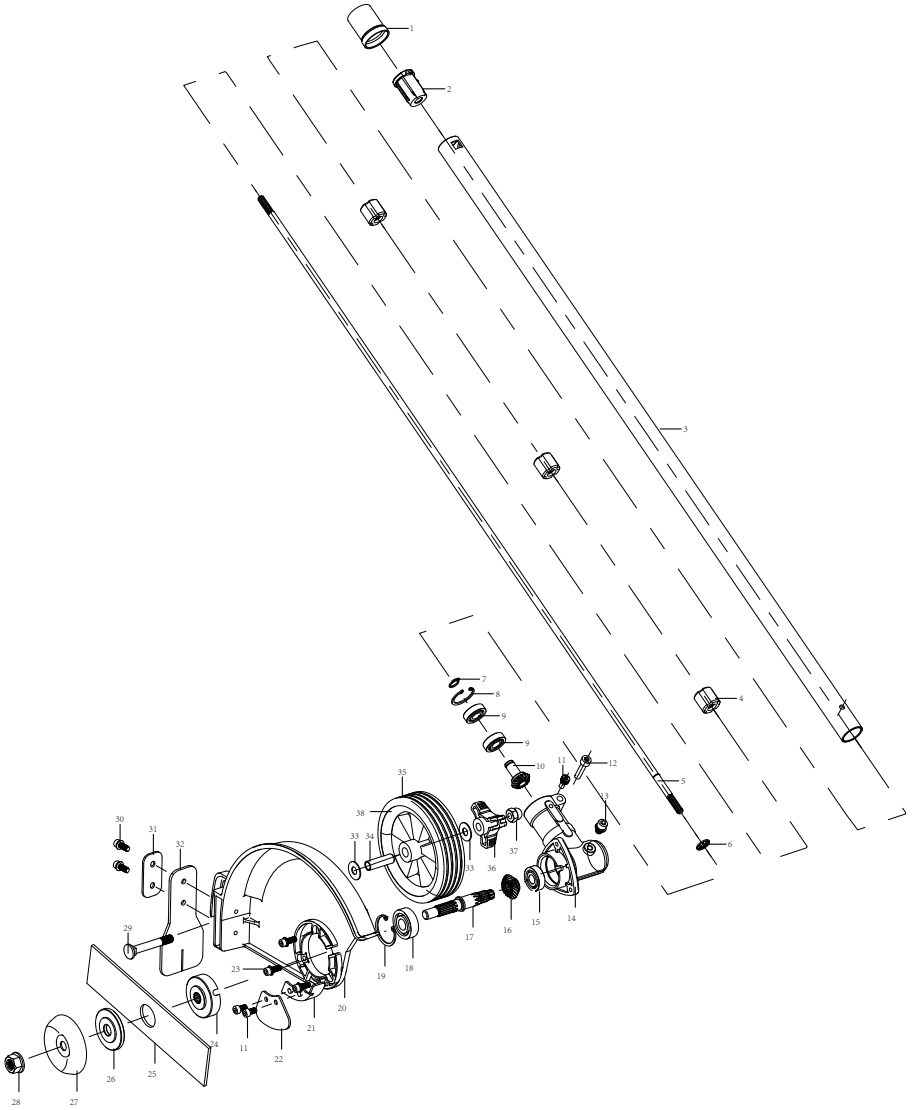
Problemen oplossen

Voordat u om een reparatie vraagt, moet u eerst zelf een inspectie uitvoeren. Als u een probleem aantreft dat niet in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven, mag u niet proberen het gereedschap uit elkaar te halen. Vraag in plaats daarvan een erkend DongCheng-servicecentrum om het gereedschap te repareren, en altijd met gebruikmaking van originele DongCheng-reserveonderdelen.

Probleemomschrijving	Mogelijke oorzaak (storing)	Oplossing
De motor draait niet.	De accu is niet aangebracht.	Breng de accu aan.
	Er is een probleem met de accu (onderspanning).	Laad de accu op. Als opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om het te repareren.

De motor stopt met draaien nadat het weinig gebruikt is.	De accu is bijna leeg.	Laad de accu op. Als opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Het gereedschap is oververhit.	Stop met het gebruiken van het gereedschap en laat het afkoelen.
Het gereedschap bereikt het maximale toerental niet.	De accu is niet correct aangebracht.	Breng de accu aan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	De accuspanning valt weg.	Laad de accu op. Als opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om het te repareren.
Het snijgarnituur draait niet: stop het apparaat onmiddellijk!	Een vreemd voorwerp, zoals een tak, zit vastgeklemd tussen de beschermkap en het snijgarnituur.	Verwijder het vreemde voorwerp.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om het te repareren.
	Het snijgarnituur zit los.	Zet het snijgarnituur stevig vast.
	De borgmoer zit los.	Draai de borgmoer goed vast volgens de gebruiksaanwijzing.
	Het snijblad is niet goed vastgezet.	
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om het te repareren.
Het snijgarnituur en de motor kunnen niet stoppen: Verwijder de accu onmiddellijk!	Er is een elektrische of elektronische storing.	Verwijder de accu en vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om het te repareren.

1	Beschermhuls	27	Trommelring
2	Verloopring II	28	Borgmoer
3	Buis	29	Diepteregelbout
4	Voering aluminium buis	30	Inbusbout met platte veerring M5x15
5	Rigide transmissie-as II	31	Spatbordklem
6	Ø 7 borgring met inwendige tand	32	Spaanvanger
7	Ø 10 externe borgring	33	Ring M8
8	Interne borgring Ø 24	34	Afstandsbus
9	Diepgroefkogellager, 609-2RS	35	Band
10	Klein conisch tandwiel	36	Diepteafstelknop
11	Inbusbout M5x10	37	Niet-standaard moer M8
12	Inbusbout M6x25	38	Hub
13	Inbusbout met platte veerring M6x10		
14	Versnellingsbak voor kantensteker		
15	Diepgroefkogellager, 6000-RS		
16	Groot conisch tandwiel		
17	Uitgaande as van de kantensteker		
18	Diepgroefkogellager, 6201-RS		
19	Interne borgring Ø 32		
20	Beschermkap		
21	Stootrand		
22	Geleideplaat		
23	Inbusbout met platte veerring M5x12		
24	Snijbladhouder		
25	Snijblad		
26	Bladklem		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Oryginalne instrukcje

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa maszyny

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje dołączone do tej maszyny. *Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość tak, aby móc z nich później skorzystać.

Termin „maszyna" w ostrzeżeniach odnosi się do maszyn zasilanych z gniazdka (przewodowo) lub bateryjnie (bezprzewodowo).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie. *Bałagan i brak światła są przyczyną wypadków.*

b) Nie wolno używać elektronarzędzi w atmosferach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. *Maszyny wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*

c) Dzieci i osoby postronne nie mogą się zbliżać do pracującej maszyny. *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdek. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do maszyn z uziemieniem. *Używanie oryginalnej wtyczki i dopasowanego gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

b) Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. *Zwiększa to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) Nie wolno wystawiać maszyn na działanie deszczu lub wilgoci. *Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) Nie należy nadmiernie eksploatować przewodu. Nie wolno używać przewodu zasilającego do przenoszenia,

ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) Podczas używania maszyny poza pomieszczeniem należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. *Używanie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) Jeżeli nie można uniknąć używania maszyny w wilgotnym miejscu, należy zastosować źródło prądu zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym. *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas pracy z maszyną należy zachować czujność, skupić się na wykonywanej pracy i kierować zdrowym rozsądkiem. Osoby, które są zmęczone albo są pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, nie mogą używać maszyny. *Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyn może spowodować poważne obrażenia ciała.*

b) Należy nosić środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.*

c) Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem maszyny do zasilania i/lub akumulatora, jego podnoszeniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. *Przenoszenie maszyn z palcem na przełączniku lub podłączanie maszyn z włączonym przełącznikiem stwarza ryzyko wypadków.*

d) Przed włączeniem maszyny usuń wszystkie klucze. *Pozostawienie klucza w obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.*

e) Nie wolno sięgać za daleko. Należy zawsze utrzymać stabilną postawę i trzymać równowagę. *Daje to lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) Należy nosić odpowiedni ubiór. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i ubranie należy trzymać z dala od ruchomych części. *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*

g) Jeśli przewidziano urządzenia umożliwiające podłączenie urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy je podłączyć i zadbać o prawidłowe używanie. *Stosowanie urządzeń odpylających może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.*

h) Nie można pozwolić, aby znajomość maszyn uzyskana dzięki ich częstemu używaniu doprowadziła do przesadnej pewności siebie i ignorowania zasad bezpiecznego obchodzenia się z maszyną. *Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*

4) Użytkowanie i konserwacja maszyny

a) Nie należy używać maszyny z nadmierną siłą. Należy używać właściwej maszyny do danego zastosowania. *Prawidłowo wybrana maszyna wykona pracę lepiej i bezpieczniej z szybkością, do której została zaprojektowana.*

b) Nie wolno używać maszyny, jeżeli przełącznik nie włącza ją lub nie wyłącza. *Każda maszyna, w której przełącznik nie działa prawidłowo, jest niebezpieczna i należy ją naprawić.*

c) Przed przystąpieniem do regulacji maszyny, wymiany akcesoriów albo chowaniem jej na dłuższy czas należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z maszyny (jeśli to możliwe). *Redukuje to ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.*

d) Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać osobom niezaznajomionym z maszyną lub niniejszą instrukcją na korzystanie z maszyny. *Maszyny w rękach nieprzeszkolonych*

użytkowników są niebezpieczne.

e) Konserwacja maszyn i akcesoriów. Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub zakleszczone, czy części nie są uszkodzone, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie maszyny. Uszkodzoną maszynę należy naprawić przed użyciem. *Nieprawidłowa konserwacja maszyny jest przyczyną wielu wypadków.*

f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. *Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.*

g) Maszyny, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, stosownie do warunków pracy i rodzaju wykonywanej pracy. *Używanie maszyny w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.*

h) Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju oraz smaru. *W przeciwnym razie bezpieczne używanie maszyny i kontrolowanie jej w nieoczekiwanych sytuacjach nie będzie możliwe.*

5) Użytkowanie i konserwacja maszyn akumulatorowych

a) Narzędzia należy ładować wyłącznie ładowarką wskazaną przez producenta. *Użycie ładowarki przeznaczonej do jednego typu akumulatorów do akumulatora innego typu może stwarzać ryzyko pożaru.*

b) Maszyn należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. *Używanie innych akumulatorów grozi obrażeniami ciała i pożarem.*

c) Nieużywany akumulator należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. *Zwarcie może spowodować oparzenia lub pożar.*

d) W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wydostać się płyn;

należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy ponadto skontaktować się z lekarzem. *Płyn wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.*

e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub maszyny. *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, wybuchem lub ryzykiem obrażeń.*

f) Nie wolno wystawiać akumulatora ani maszyny na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. *Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.*

g) Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania. Nie wolno ładować akumulatora ani maszyny poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza określonego zakresu może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.*

6) Serwisowanie

a) Maszyna może być serwisowana wyłącznie przez wykwalifikowany personel stosujący tylko identyczne części zamienne. *Zapewnia to dalsze bezpieczne użytkowanie maszyny.*

b) Nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów. *Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.*

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1) Utrzymywać osłony na miejscu i w stanie gotowości do pracy.
2) Ostrza powinny być ostre.

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa akumulatora

a) Nie rozbieraj, nie otwieraj ani nie niszcz akumulatora ani jego ogniw.
b) Akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci mogą używać akumulatora wyłącznie pod nadzorem. W szczególności

małe akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

c) Nie wolno eksponować ogniw ani akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikać przechowywania w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

d) Nie wolno zwierać ogniw ani akumulatora. Nie wolno przechowywać ogniw ani akumulatora w przypadkowych miejscach w pudełku lub szufladzie, gdzie może dojść do zwarcia między sobą lub w wyniku zetknięcia z innymi metalowymi przedmiotami.

e) Nie wolno narażać ogniw i akumulatora na wstrząsy mechaniczne.

f) W przypadku wycieku płynu z ogniwa nie wolno dopuścić do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. W razie kontaktu należy przemyć skażone miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

g) Nie wolno używać żadnej innej ładowarki niż ta, która jest specjalnie przeznaczona do stosowania z tym urządzeniem.

h) Nie wolno używać ogniw ani akumulatora, których nie przeznaczono do stosowania z tym urządzeniem.

i) Nie wolno łączyć w jednym urządzeniu ogniw różnych producentów, o różnej pojemności, rozmiarze i typie.

j) Należy kupić akumulator zalecany przez producenta urządzenia dla danego sprzętu.

k) Ogniwa i akumulator muszą być czyste i suche.

l) Brudne zaciski ogniwa lub akumulatora należy przetrzeć czystą, suchą szmatką.

m) Ogniwa i akumulatory muszą zostać naładowane przed użyciem. Zawsze należy używać właściwej ładowarki i ładować ogniwa lub akumulator zgodnie z instrukcją producenta lub instrukcją obsługi sprzętu.

n) Nie wolno pozostawiać na dłużej nieużywanego akumulatora podłączonego do ładowania.

o) Po dłuższym przechowywaniu konieczne może być wielokrotne naładowanie i rozładowywanie ogniw lub akumulatora w celu uzyskania maksymalnej wydajności.

p) Oryginalną dokumentację produktu należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

q) Ogniwa lub akumulatora można używać wyłącznie w zastosowaniach, do których je

przeznaczono.

r) Jeśli możliwe, z nieużywanego elektronarzędzia należy wyjąć akumulator.

s) Ogniwo lub akumulator należy trzymać z dala od mikrofal i wysokiego ciśnienia.

t) Utylizować w odpowiedni sposób.

Symbol


OSTRZEŻENIE


Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi


Należy zawsze nosić okulary ochronne


Stosuj ochronę słuchu


Kierunek obrotu ostrza obrzynarki


Utrzymuj osoby postronne w bezpiecznej odległości


Rzucane przedmioty


Obrotowe ostrze tnące


Nie wystawiać na działanie deszczu


Odłącz akumulator przed konserwacją


Nie spalać


Nie ładować uszkodzonego akumulatora



Nie wyrzucać akumulatora. Zużyte akumulatory należy zwrócić do lokalnego punktu zbiórki lub recyklingu.


Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, elektronarzędzia, które nie są już dostępne, należy zbierać oddzielnie i odpowiednio utylizować.

Dane techniczne

Model	KDEG081 (litery „EG” oznaczają mocowanie obrzynarki)
Znamionowa prędkość bez obciążenia	(3600/4500/5100)/min
Specyfikacja ostrza	203 mm (8 in)
Maks. głębokość cięcia	60 mm(2,4in)
Typ ostrza	DCEG081-1
Waga netto maszyny (bez akumulatora)	4,8 lb (2,2 kg)

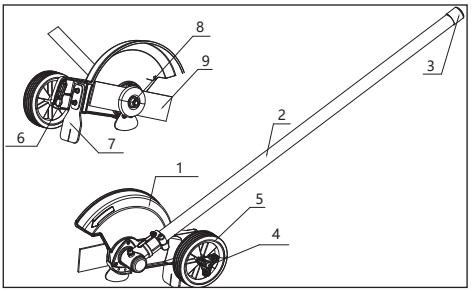
Informacje o hałasie

Ważony poziom ciśnienia akustycznego
L_{pA} = 80,3 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Ważony poziom mocy akustycznej
L_{WA} = 95,6 dB(A) K_{WA} = 0,85 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej
L_{WA}=97 dB(A)
Należy nosić ochronę słuchu

Informacje o drganiach
Całkowita wartość drgań (suma wektorów w trzech wymiarach) i niepewność K ustalono zgodnie z normami EN 62841-1, ISO 11789.
a_h = 3,03 m/s^2 niepewność K= 1,5 m/s^2
Podane: całkowita wartość drgań i poziom hałasu, zmierzono zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania różnych narzędzi.
Zadeklarowana całkowita wartość drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia.
Ostrzeżenie:
− emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz
− należy ustalić środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora, oparte na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu operacyjnego — nie tylko czas pracy, ale także czas, gdy narzędzie jest wyłączone i bezczynne).

Przeznaczenie
Tego produktu można używać do następujących celów: Obrzeża i krajobraz wzdłuż chodników, poboczy, pasów zieleni i innych podobnych obszarów.

Opis
Ilustrowany opis funkcji

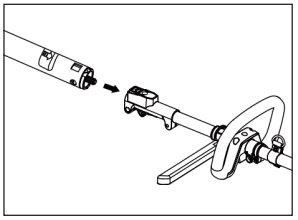


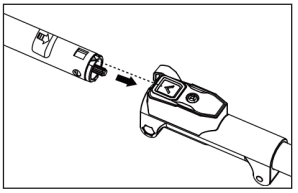
1. Osłona
2. Rura
3. Płaszcz
4. Gałka regulacji głębokości
5. Koło prowadzące
6. Śruba kontroli głębokości
7. Deflektor wiórów
8. Nakrętka zabezpieczająca
9. Ostrze

Montaż
Ostrzeżenia:
Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub jej brakuje, zabrania się korzystania z produktu do czasu jej wymiany. Niedopełnienie tego obowiązku może skutkować poważnymi zagrożeniami.
Zabrania się używania zmodyfikowanego produktu lub używania produktu z niezalecanymi akcesoriami. Wszelkie modyfikacje stanowią nadużycie i mogą prowadzić do niebezpiecznej sytuacji, która może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
Regulacja osłony ostrza jest zabroniona. Operatorzy muszą znajdować się po odwrotnej stronie otwieranej osłony podczas użytkowania. Dzięki temu odłamki i inne fragmenty nie sięgną elektronarzędzia i operatora.
Przed przystąpieniem do montażu lub regulacji elektronarzędzia należy wyjąć akumulator. W przeciwnym razie narzędzie lub inne części mogą się przemieścić, powodując poważne obrażenia.
Zachowaj ostrożność podczas użytkowania, każda nieostrożność może spowodować poważne obrażenia.
Należy zawsze nosić okulary ochronne spełniające wymagania normy ANSIZ87.1. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia oczu spowodowane ciałami obcymi i inne potencjalnie poważne obrażenia.
Używanie akcesoriów lub dodatków, które nie są zalecane przez producenta tego produktu, jest zabronione. Niedopełnienie tego obowiązku może skutkować poważnymi zagrożeniami.

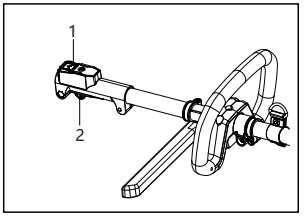
Montaż rury mocującej
Ostrzeżenie: Po instalacji należy zawsze upewnić się, że rura mocująca jest dobrze zamocowana. Nieprawidłowy montaż może spowodować odpadnięcie głowicy narzędzia od głowicy zasilającej, a w konsekwencji obrażenia ciała.
1. Poluzuj pokrętło na złączu.
2. Włóż głowicę narzędzia po wyrównaniu jej ze strzałką jednostki zasilającej.
3. Mocno dokręć pokrętło.

Ostrzeżenie: Głowica robocza musi być zainstalowana w pozycji znacznika krańcowego.





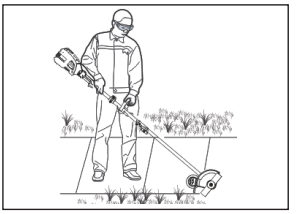
Demontaż rurki mocującej
1. Poluzuj pokrętło na złączu.
2. Naciśnij przycisk na złączu.
3. Wyciągnij rurę.



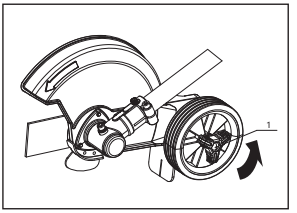
1. Przycisk
2. Pokrętło

OSTRZEŻENIE: Zabrania się podłączania lub regulowania jakichkolwiek akcesoriów, gdy głowica zasilająca pracuje lub gdy zainstalowany jest akumulator. Niezatrzymanie i niewyjęcie akumulatora w odpowiednim czasie może spowodować poważne obrażenia ciała.

Obsługa
OSTRZEŻENIE: Podczas obsługi tego narzędzia należy odpowiednio się ubrać, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Podczas użytkowania należy zawsze nosić środki ochrony oczu i słuchu, grube długie spodnie, obuwie ochronne i rękawice ochronne. Nie noś szortów, sandałów ani nie chodź boso. Maski przeciwpyłowe i osłony twarzy są wymagane w miejscach zapylonych lub narażonych na rozpryski.
OSTRZEŻENIE: Usuń wszystkie przeszkody i obiekty stałe z obszaru roboczego.
OSTRZEŻENIE: Przytrzymaj tylny uchwyt prawą ręką, a przedni uchwyt pomocniczy lewą ręką. Podczas obsługi narzędzia obie ręce powinny mocno trzymać narzędzie i znajdować się w wygodnej pozycji, a tylny uchwyt powinien znajdować się mniej więcej na wysokości bioder, jak pokazano poniżej.

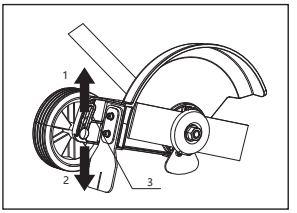


Regulacja wysokości cięcia
1. Zatrzymaj urządzenie i wyjmij akumulator.
2. Obróć pokrętło regulacji głębokości w lewo, aby je zwolnić, jak pokazano poniżej



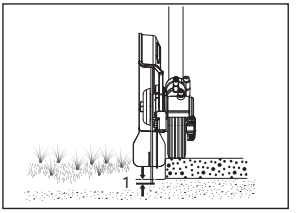
1. Gałka regulacji głębokości

3. Przesuń kółko prowadzące w górę wzdłuż płytki regulacyjnej, aby zwiększyć głębokość cięcia lub w dół, aby zmniejszyć głębokość cięcia, jak pokazano poniżej.



1. Wzrost
2. Spadek
3. Płytka mocująca

4. Ogólnie rzecz biorąc, kółko prowadzące należy wyregulować tak, aby ostrze znajdowało się w odległości nie większej niż 1/4" (około 5 mm) od podłoża lub powierzchni gruntu, jak pokazano poniżej. Użytkownicy mogą zwiększać głębokość cięcia w zależności od potrzeb, przy założeniu, że narzędzie może pracować normalnie.



1. Mniej niż 1/4″ (około 5 mm)

5. Dokręć pokrętło regulacji głębokości zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
6. Stań w normalnej pozycji roboczej, ponownie sprawdź głębokość cięcia i w razie potrzeby wprowadź poprawki.

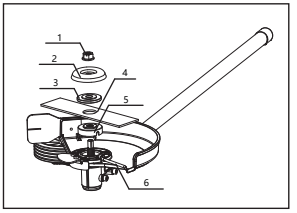
Wymiana ostrza

Ostrze jest materiałem eksploatacyjnym, który należy wymienić, gdy ostrze zużyje się do pewnego stopnia i nie będzie w stanie sprostać normalnym potrzebom roboczym.

Kroki demontażu i instalacji są następujące:

1. Wyjmij akumulator, a następnie obróć ostrze tak, aby pozycja A była wyrównana z pozycją B.
2. Włóż narzędzie krańcowe do otworu A i B. Aby zapewnić wystarczającą wytrzymałość, narzędziem granicznym powinien być pręt stalowy.
3. Poluzuj nakrętkę kluczem zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Wyjmij ostrze w kolejności pokazanej na rysunku, a następnie załóż je ponownie.
5. Po wymianie należy zamontować je w odpowiedniej kolejności.
6. Włóż narzędzie graniczne po wyrównaniu otworów A i B.
7. Mocno dokręć nakrętkę kluczem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

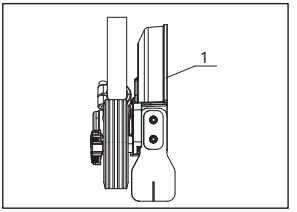
OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że używasz odpowiedniego ostrza, nie wkładaj drugiej ręki między ostrze a osłonę lub wokół niego podczas wyjmowania lub dokręcania ostrza, w przeciwnym razie łatwo jest spowodować obrażenia. Przed ponownym uruchomieniem po wymianie należy sprawdzić czy nakrętka została zablokowana, a narzędzie graniczne usunięte.



1. Nakrętka zabezpieczająca
2. Myjka bębnowa
3. Podkładka zabezpieczająca
4. Ostrze
5. Uchwyt ostrza
6. Narzędzie graniczne

Techniki pracy

- Przytrzymaj i prowadź głowicę tak, aby ostrze było ustawione pionowo.
- Podczas użytkowania nie należy przekraczać normalnej prędkości pracy.
- Narzędzie należy obsługiwać ze stałą prędkością. Jeśli ostrze utknie w szczelinie błotnej, oznacza to, że poruszasz się zbyt szybko.
- Nie wciskaj ostrza na siłę w podłoże. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia.
- Konstrukcja narzędzia uwzględnia kontakt ostrza z krawędzią chodnika. Podczas pracy po lewej stronie kierunku obrotu płytę prowadzącą należy oprzeć o krawędź chodnika, aby zapobiec uderzeniu ostrza o twardszą nawierzchnię i spowodowaniu zagrożenia. Jednak niewielki kontakt spowodowany zmianą stanu pracy jest dopuszczalny i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia. Podczas pracy po prawej stronie kierunku jazdy należy upewnić się, że linia odniesienia jest wyrównana z krawędzią jezdni, jak pokazano na poniższym rysunku.
- Podczas cięcia należy zawsze iść do przodu.
- Osłona ostrza może być zatkana i powodować nierówne przycinanie krawędzi. W tym momencie należy zatrzymać narzędzie, wyjąć akumulator i usunąć wszelkie zanieczyszczenia z osłony ostrza.



1. Linia odniesienia

Konserwacja

OSTRZEŻENIE: Do konserwacji używane są wyłącznie identyczne części zamienne. Użycie jakichkolwiek innych części może być niebezpieczne lub spowodować uszkodzenie produktu. Aby zachować BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, wszelkie czynności konserwacyjne powinny być wykonywane przez profesjonalnych techników serwisowych.

OSTRZEŻENIE:

Aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała, należy zachować szczególną ostrożność i uwagę podczas konserwacji, serwisowania lub wymiany akcesoriów tnących lub innych akcesoriów.

Aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała, należy wyjąć akumulator z głowicy zasilającej podczas serwisowania, czyszczenia, wymiany akcesoriów lub gdy produkt nie jest używany.

Podstawowa konserwacja

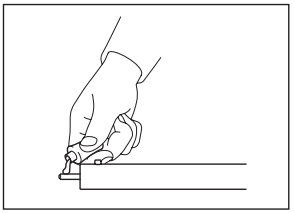
Unikaj używania rozpuszczalników do czyszczenia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia pod wpływem różnych rozpuszczalników i może ulec uszkodzeniu podczas użytkowania. Używaj czystej szmatki do usunięcia zanieczyszczeń, pyłu, oleju, smaru itp.

Nie wolno dopuścić do kontaktu płynu hamulcowego, benzyny, produktów ropopochodnych, olejów penetrujących itp. z częściami plastikowymi. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć części plastikowe i spowodować poważne obrażenia ciała.

Podczas czyszczenia narzędzia nie należy zanurzać go w wodzie ani innych płynach.

Wielowypust

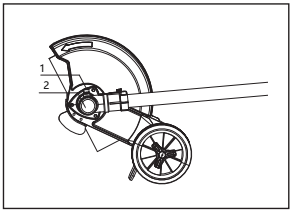
Nakładaj olej antykorozyjny na koniec wału napędowego co około 30 godzin, jak pokazano na poniższym rysunku.



Smarowanie przekładni napędowej

Przekładnia napędowa w skrzyni biegów wymaga okresowego smarowania olejem przekładniowym. Smar należy sprawdzać, wykręcając śrubę uszczelniającą na przekładni mniej więcej co 50 godzin pracy. Jeśli smar nie jest widoczny z boku koła zębatego, wykonaj poniższe czynności, aby napełnić smar do około 3/4 jego pojemności. Należy uważać, aby nie wypełnić skrzyni biegów całkowicie smarem.

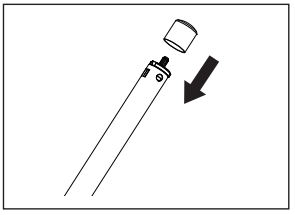
1. Umieść narzędzie w pokazanej pozycji.
2. Poluzuj i wyjmij śrubę uszczelniającą za pomocą klucza.
3. Wypełnić otwór na śrubę smarem; nie przekraczać 3/4 pojemności.
4. Dokręć śrubę uszczelniającą po napełnieniu.



1. Śruba uszczelniająca
2. Skrzynia biegów

Czyszczenie i przechowywanie

- po każdym użyciu należy wyjąć akumulator, wyczyścić ostrze oraz usunąć zanieczyszczenia, szlam i trawę z osłony.
- wyjmuj akumulator z narzędzia.
- wyczyść narzędzie przed przechowywaniem.
- należy przechowywać głowicę roboczą z końcówką wielowypustową nasmarowaną olejem antykorozyjnym i założoną osłoną.
- narzędzie należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym, zamkniętym lub wyżej położonym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu nawozów, benzyny lub innych chemikaliów.

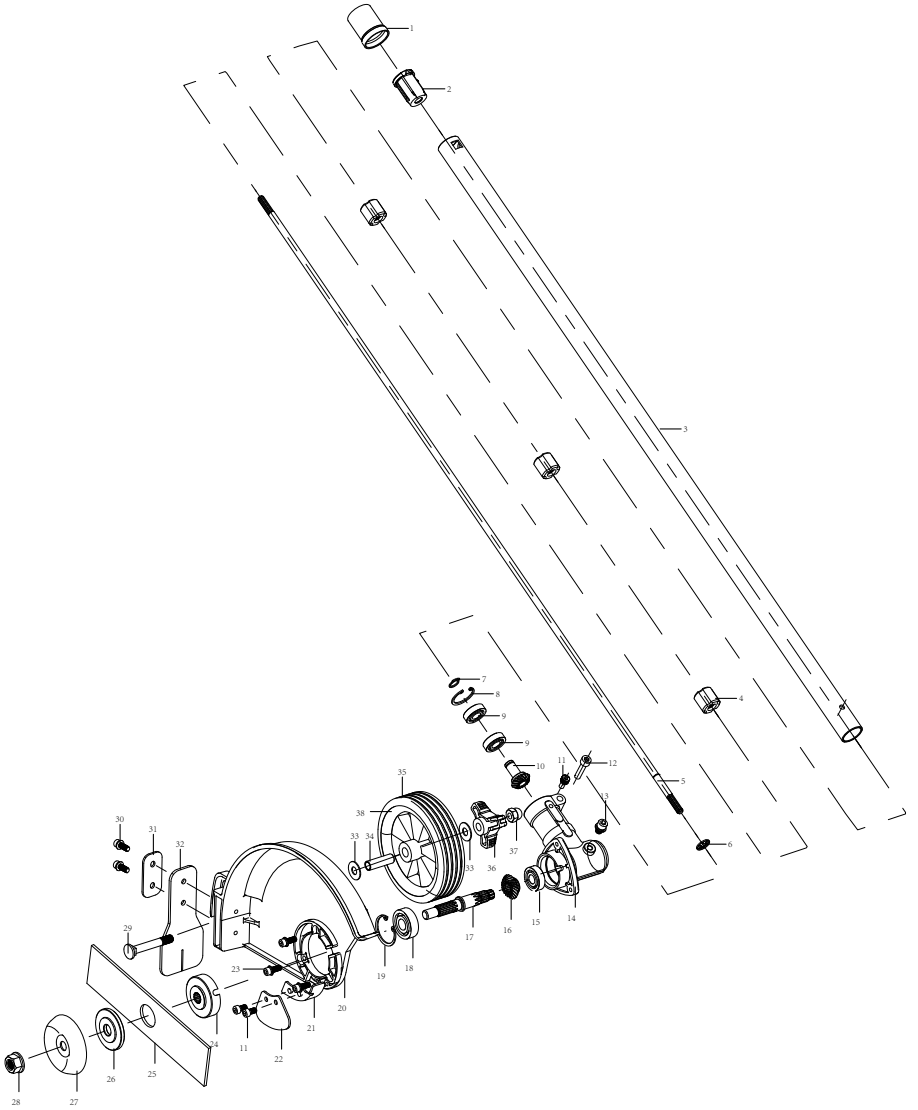


Rozwiązywanie problemów

Zanim poprosisz o naprawę, wykonaj najpierw własną kontrolę. W przypadku wykrycia problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy podejmować prób demontażu urządzenia. Zamiast tego należy zwrócić się do autoryzowanych centrów serwisowych DongCheng, zawsze używając części zamiennych DongCheng do napraw.

Stan nieprawidłowości	Prawdopodobna przyczyna (nieprawidłowe działanie)	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje.	Akumulator nie jest zainstalowany.	Montaż akumulatora
	Problem z akumulatorem (zbyt niskie napięcie)	Naładuj akumulator. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić akumulator.
	System napędowy nie działa prawidłowo.	O naprawę należy zwrócić się do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.
Silnik przestaje działać po krótkim czasie użytkowania.	Poziom naładowania baterii jest niski.	Naładuj akumulator. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić akumulator.
	Przegrzanie	Przerwij korzystanie z narzędzia, aby pozwolić mu ostygnąć.
Narzędzie nie osiąga maksymalnych obrotów.	Akumulator jest zainstalowany nieprawidłowo	Zainstaluj akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Moc baterii spada.	Naładuj akumulator. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić akumulator.
	System napędowy nie działa prawidłowo.	O naprawę należy zwrócić się do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.
Narzędzie tnące nie obraca się: natychmiast zatrzymaj maszynę!	Ciało obce, takie jak gałąź, zakleszczyło się między osłoną a narzędziem tnącym.	Usuń obcy przedmiot.
	System napędowy nie działa prawidłowo.	O naprawę należy zwrócić się do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.
	Narzędzie tnące jest luźno zamocowane.	Mocno dokręć narzędzie tnące.
	Nakrętka zabezpieczająca jest poluzowana.	Dokręć nakrętkę zabezpieczającą zgodnie z instrukcją.
	Nieprawidłowe zabezpieczenie ostrza.	
	System napędowy nie działa prawidłowo.	O naprawę należy zwrócić się do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.
Narzędzie tnące i silnik nie zatrzymują się: Natychmiast zdejmij akumulator!	Awaria elektryczna lub elektroniczna.	Zdejmij akumulator plecakowy i zwróć się o naprawę do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.

1	Płaszcz	27	Myjka bębnowa
2	Tuleja II	28	Nakrętka zabezpieczająca
3	Rura	29	Śruba kontroli głębokości
4	Aluminiowa okładzina rury	30	Śruba z łbem sześciokątnym z podkładką sprężynową płaską M5 × 15
5	Sztywny wał skrzyni biegów II	31	Zacisk błotnika
6	Pierścień ustalający Ø7 z wewnętrznym zębem	32	Deflektor wiórów
7	Zewnętrzny pierścień zabezpieczający Ø10	33	Podkładka M8
8	Wewnętrzny pierścień zabezpieczający Ø24	34	Tuleja dystansowa
9	Łożysko kulkowe zwykłe 609-2RS	35	Opona
10	Mała przekładnia stożkowa	36	Gałka regulacji głębokości
11	Śruba z łbem sześciokątnym M5 × 10	37	Nakrętka niestandardowa M8
12	Śruba z łbem sześciokątnym M6 × 25	38	Piasta
13	Śruba z łbem sześciokątnym z podkładką sprężynową płaską M6 × 10		
14	Przekładnia krawędziarki		
15	Łożysko kulkowe zwykłe 6000-RS		
16	Duża przekładnia stożkowa		
17	Wał wyjściowy krawędziarki		
18	Łożysko kulkowe zwykłe 6201-RS		
19	Wewnętrzny pierścień zabezpieczający Ø32		
20	Osłona		
21	Błotnik		
22	Płyta prowadząca		
23	Śruba z łbem sześciokątnym z podkładką sprężynową płaską M5 × 12		
24	Uchwyt ostrza		
25	Ostrze		
26	Zacisk ostrza		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Instruções originais

Avisos gerais de segurança da máquina

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta máquina. *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Nos avisos, termo "máquina" refere-se à sua máquina alimentada pela rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. *Áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.*

b) Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. *As máquinas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.*

c) Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante o funcionamento da máquina. *As distrações podem fazer com que perca o controlo.*

2) Segurança elétrica

a) As fichas da máquina devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*

c) Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade. *A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.*

d) Não utilize o cabo de forma abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados*

aumentam o risco de choque elétrico.

e) Quando utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização no exterior. *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*

f) Se for inevitável a utilização de uma máquina num local húmido, utilize um fornecimento de energia protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD). *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

3) Segurança individual

a) Esteja atento, veja o que se está a fazer e use o bom senso quando utiliza uma máquina. Não utilize a máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de desatenção durante o funcionamento das máquinas pode provocar danos físicos graves.*

b) Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. *O equipamento de proteção, como uma máscara antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições adequadas, irá reduzir os danos físicos.*

c) Evite o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou a bateria, pegar ou transportar a máquina. *Transportar máquinas com o dedo no interruptor ou ligar máquinas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.*

d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a máquina. *Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma peça rotativa da máquina pode provocar danos físicos.*

e) Não se estique demasiado. Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio. *Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*

f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças móveis. *Vestuário largo, joias*

ou o cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.

g) Se existirem dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente. *A utilização de recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de máquinas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança de máquinas. *Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.*

4) Utilização e cuidados a ter com a máquina

a) Não force a máquina. Utilize a máquina correta para a sua aplicação. *A máquina correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*

b) Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar. *Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) Desligue a ficha da tomada e/ou retire a bateria, se esta for amovível, da máquina antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar as máquinas. *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da máquina.*

d) Guarde as máquinas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina. *As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*

e) Faça a manutenção das máquinas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, mande reparar a máquina antes de a utilizar. *Muitos acidentes são causados por máquinas com manutenção deficiente.*

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *As ferramentas de corte com manutenção adequada e*

arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de prenderem e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a máquina, os acessórios e as pontas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. *A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode dar origem a uma situação perigosa.*

h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secos, limpos e sem óleo e gordura. *Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da máquina em situações inesperadas.*

5) Utilização e cuidados a ter com a máquina a bateria

a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. *Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.*

b) Utilize as máquinas apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito. *A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de lesões e de incêndio.*

c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. *Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

d) Se for utilizada em condições abusivas, pode ser expelido líquido da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto acidental, lavar com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. *O líquido expelido da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

e) Não utilize uma bateria ou uma máquina danificada ou modificada. *As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.*

f) Não exponha a bateria ou a máquina ao fogo ou a temperaturas excessivas. *A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar explosão.*

g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. *O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) Reparação

a) A máquina deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. *Isto irá garantir a segurança da máquina.*

b) Nunca repare baterias danificadas. *A reparação das baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou por representantes de assistência autorizados.*

Avisos de segurança ao aparar

1) Mantenha os protetores no lugar e em condições de funcionamento.

2) Mantenha as lâminas afiadas.

Aviso de segurança da bateria

a) Não desmonte, não abra nem fragmente baterias ou pilhas recarregáveis.

b) Mantenha as baterias ou pilhas fora do alcance das crianças. A utilização de baterias ou pilhas por crianças deve ser supervisionada. Mantenha as pilhas pequenas fora do alcance das crianças pequenas.

c) Não exponha as pilhas ou baterias a calor ou fogo. Evite o armazenamento sob luz solar direta.

d) Não provoque curto-circuito numa pilha ou numa bateria. Não guarde as pilhas ou baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito entre si ou fazer curto-circuito ao entrar em contacto com outros objetos metálicos.

e) Não submeta as pilhas ou baterias a choques mecânicos.

f) Em caso de derrame de uma bateria, não deixe que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Em caso de contacto, lave a área afetada com água abundante e consulte

um médico.

g) Não utilize qualquer outro carregador para além do especificamente fornecido para utilização com o equipamento.

h) Não utilize qualquer pilha ou bateria que não tenha sido concebida para ser utilizada com o equipamento.

i) Não misture pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes num dispositivo.

j) Compre sempre a bateria recomendada pelo fabricante do dispositivo para o equipamento.

k) Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas.

l) Limpe os terminais da pilha ou da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.

m) As pilhas e baterias recarregáveis devem ser carregadas antes de serem utilizadas. Utilize sempre o carregador correto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento para obter instruções de carregamento adequadas.

n) Não deixe uma bateria com carga durante muito tempo quando não estiver a ser utilizada.

o) Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as pilhas ou baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.

p) Guarde o manual de instruções original do produto para consulta futura.

q) Utilize as pilhas ou baterias apenas na aplicação para a qual foram concebidas.

r) Sempre que possível, retire a bateria do equipamento quando este não estiver a ser utilizado.

s) Mantenha as pilhas ou baterias afastadas de micro-ondas e de alta pressão.

t) Elimine o produto de forma correta.

Símbolo


AVISO


Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções


Use sempre proteção ocular


Usar proteção auricular


Direção de rotação da lâmina de aparo


Manter os transeuntes a uma distância segura


Objetos atirados


Lâmina de corte rotativa


Não expor à chuva


Desligar a bateria antes da manutenção


Não queimar


Não carregar uma bateria danificada



Não deite fora as baterias no lixo doméstico. Entregue as baterias gastas no seu ponto de recolha ou reciclagem local.


De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE relativa a equipamentos elétricos e eletrónicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.

Dados técnicos

Modelo	KDEG081(A letra “EG” significa acessório para sebes)
Velocidade nominal em vazio	(3600/4500/5100)/min
Especificação da lâmina	203 mm (8 pol)
Profundidade máxima de corte	60 mm(2,4in)
Tipo de lâmina	DCEG081-1
Peso líquido da máquina (sem bateria)	2,2 kg (4,8 lb)

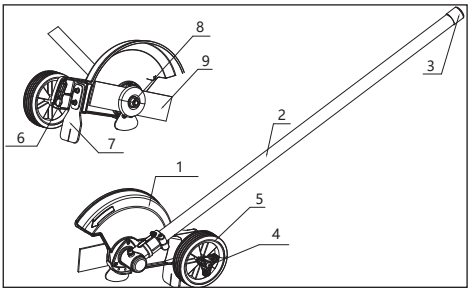
Informações sobre o ruído
Nível de pressão sonora ponderado A
L_{pA} = 80,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB(A)
Nível de potência sonora ponderado A
L_{WA} = 95,6 dB(A) K_{WA} = 0,85 dB(A)
Nível de potência sonora garantida
L_{WA} = 97 dB(A)
usar proteção auditiva

Informações sobre a vibração
Valores totais de vibração (soma dos vetores triaxiais) e incerteza K determinados de acordo com a norma EN 62841-1, ISO 11789.
a_h = 3,03 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.
Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados podem também ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

Uma advertência:
− de que as emissões de vibrações e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo do modo como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça a trabalhar; e
− da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o utilizador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de operação, tais como: os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de ativação).

Utilização prevista
Este produto pode ser utilizado para os seguintes fins: Aparar ao longo de passeios, caminhos, orlas verdes e outras zonas semelhantes.

Descrição
Descrição ilustrada das funções

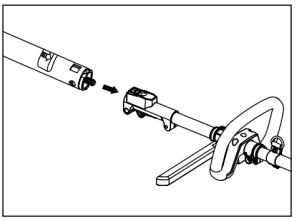


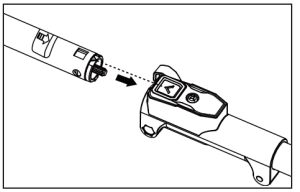
1. Guarda
2. Tubo
3. Bainha
4. Maçaneta de controlo da velocidade
5. Roda guia
6. Parafuso de controlo da profundidade
7. Deflector de aparas
8. Contraporca
9. Lâmina

Montagem
Avisos:
Se alguma peça estiver danificada ou em falta, é proibido utilizar este produto até que a peça seja substituída. Se não o fizer, pode resultar em danos pessoais graves.
É proibido utilizar um produto modificado ou utilizar o produto com acessórios não recomendados. Qualquer modificação constitui uma utilização incorreta e pode resultar numa situação perigosa que pode provocar lesões pessoais graves.
É proibido ajustar a proteção da lâmina. Os operadores têm de estar do lado oposto ao lado de abertura da proteção durante a utilização. Deste modo, os detritos e outros fragmentos são mantidos afastados da ferramenta elétrica e do operador.
Retire a bateria antes de montar ou ajustar a ferramenta elétrica. Se não o fizer, a ferramenta ou outras peças podem deslocar-se e causar ferimentos graves.
Tenha cuidado durante a utilização, pois qualquer descuido pode causar ferimentos graves.
Utilize sempre óculos de proteção ou óculos de segurança que cumpram os requisitos da norma ANSIZ87.1. Se não o fizer, pode provocar lesões oculares provocadas por objetos estranhos e outros ferimentos potencialmente graves.
É proibida a utilização de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante deste produto. Se não o fizer, pode resultar em danos pessoais graves.

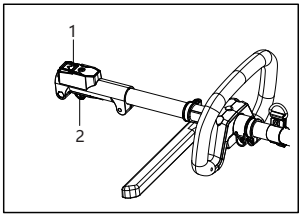
Montagem do tubo de ligação
Cuidado: Certifique-se sempre de que o tubo de ligação está bem apertado após a instalação. Uma instalação incorreta pode fazer com que a cabeça da ferramenta caia da cabeça motriz, resultando em lesões.
1. Desaperte o botão do conetor.
2. Introduza a cabeça da ferramenta depois de a alinhar com a seta da unidade motriz.
3. Aperte firmemente o botão.

Cuidado: A cabeça de trabalho deve ser instalada na posição da marca de limite.





Desmontagem do tubo de ligação
1. Desaperte o botão do conetor.
2. Pressione o botão no conetor.
3. Retire o tubo.



1. Botão
2. Maçaneta

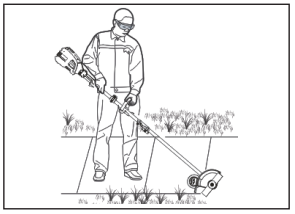
CUIDADO: É proibido ligar ou ajustar quaisquer acessórios enquanto a cabeça motorizada estiver a funcionar ou a bateria estiver instalada. A não paragem e remoção atempada da bateria pode resultar em lesões pessoais graves.

Funcionamento

CUIDADO: Quando utilizar esta ferramenta, vista-se corretamente para reduzir o risco de ferimentos. Não use vestuário largo ou joias. Use sempre proteções para os olhos e para os ouvidos, calças compridas grossas, calçado de segurança e luvas de proteção durante a utilização. Não use calções ou sandálias, nem ande descalço. São necessárias máscaras de proteção contra poeiras e proteções faciais em áreas com poeiras ou salpicos.

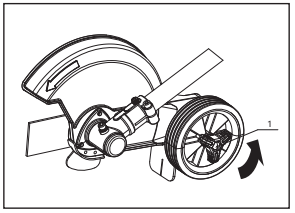
CUIDADO: Retire todos os obstáculos e objetos sólidos da zona de trabalho.

CUIDADO: Segure a pega traseira com a mão direita e a pega auxiliar frontal com a mão esquerda. Ao operar a ferramenta, ambas as mãos estão fixas e devem ser mantidas numa posição confortável com o punho traseiro aproximadamente à altura da anca, como mostrado abaixo.



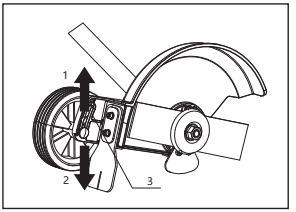
Ajustar a altura de corte

1. Pare a máquina e retirar a bateria.
2. Rode o botão de controlo da profundidade para a esquerda para o soltar, conforme indicado abaixo



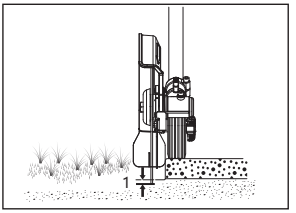
1. Maçaneta de controlo da velocidade

3. Mova a roda de guia para cima ao longo da placa de ajuste para aumentar a profundidade de corte ou para baixo para diminuir a profundidade de corte, como mostrado abaixo.



1. Aumentar
2. Diminuir
3. Placa de fixação

4. De um modo geral, ajuste a roda de guia de modo a que a lâmina não fique a mais de 1/4" (cerca de 5 mm) da superfície do solo, como se mostra abaixo. Os utilizadores podem aumentar a profundidade de corte de acordo com a utilização da procura, partindo do princípio que a ferramenta pode trabalhar normalmente.



1. Menos 1/4″ (cerca de 5 mm)

5. Aperte o botão de controlo da profundidade para a direita.
6. Coloque-se na posição normal de trabalho, verifique novamente a profundidade de corte e, se necessário, efetue correções.

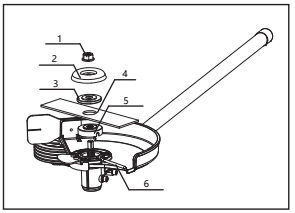
Substituir a lâmina

A lâmina é consumível, deve ser substituída quando a lâmina se desgasta até um certo ponto e não consegue satisfazer as necessidades normais de trabalho.

As etapas de remoção e instalação são as seguintes:

1. Retire a bateria e rode a lâmina de modo a que a posição A fique alinhada com a posição B.
2. Introduza uma ferramenta de limite no orifício A e B. Para garantir uma resistência suficiente, a ferramenta limite deve ser uma barra de aço.
3. Desaperte a porca para a direita com uma chave inglesa.
4. Retire a lâmina pela ordem indicada na figura e voltar a colocá-la.
5. Após a substituição, instale-as por ordem.
6. Introduza a ferramenta de fim de curso depois de alinhar os furos A e B.

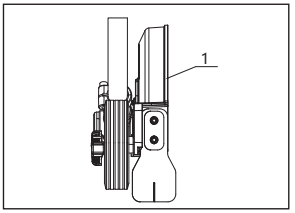
7. Aperte bem a porca com uma chave inglesa.
CUIDADO: Certifique-se de que utiliza a lâmina correspondente especificada, não coloque a outra mão entre a lâmina e a proteção ou à volta dela quando retirar ou apertar a lâmina, caso contrário, é fácil causar ferimentos. Antes de recomeçar após a substituição, certifique-se de que a porca está bloqueada e que a ferramenta de fim de curso foi retirada.



1. Contraporca
2. Anilha em forma de tambor
3. Anilha de bloqueio
4. Lâmina
5. Suporte de lâminas
6. Ferramenta de limite

Técnicas de trabalho

- Segure e guie a cabeça elétrica de modo a que a lâmina fique na vertical.
- Não exceda a velocidade normal de marcha durante a utilização.
- Utilize a ferramenta a uma velocidade constante. Se a lâmina ficar presa numa ranhura de lama, significa que está a andar demasiado depressa.
- Não force a lâmina contra o solo. Caso contrário, pode provocar danos na máquina.
- A conceção da ferramenta teve em conta o contacto entre a lâmina e a borda da calçada. Ao operar à esquerda da direção de avanço, a placa de guia deve ser utilizada contra a borda do passeio para evitar que a lâmina bata no pavimento mais duro e cause perigo. No entanto, um ligeiro contacto causado pela mudança de estado de funcionamento é aceitável e não danifica a ferramenta. Ao operar à direita da direção de avanço, certifique-se de que a linha de referência está alinhada com a borda da berma da estrada, como mostra a figura abaixo.
- Caminhe sempre em frente quando estiver a cortar.
- A proteção da lâmina pode estar entupida e fazer com que a borda de corte seja irregular. Nesta altura, pare a ferramenta, retire a bateria e remova quaisquer detritos da proteção da lâmina.



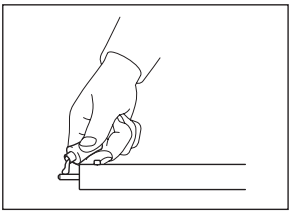
1. Linha de referência

Manutenção

AVISO: Para a manutenção, só são utilizadas peças de substituição idênticas. A utilização de quaisquer outras peças pode ser perigosa ou causar danos no produto. Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, qualquer manutenção deve ser efetuada por técnicos de assistência profissionais.
CUIDADO:
Para evitar lesões pessoais graves, deve ter-se especial cuidado e atenção ao efetuar a manutenção, assistência ou substituição de acessórios de corte ou outros acessórios.
Para evitar ferimentos pessoais graves, retire a bateria da cabeça motorizada quando efetuar a manutenção, limpeza, substituição de acessórios ou quando este produto não estiver a ser utilizado.
Manutenção básica
Evite a utilização de solventes para limpar peças de plástico. A maioria dos plásticos é suscetível de ser danificada por uma grande variedade de solventes e pode ser danificada durante a utilização. Utilize um pano limpo para remover a sujidade, o pó, o óleo ou a gordura, etc.
Não permita que o líquido dos travões, a gasolina, os produtos petrolíferos, os óleos penetrantes, etc. entrem em contacto com as peças de plástico em momento algum. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir as peças de plástico e podem provocar lesões pessoais graves. Ao limpar a ferramenta, não a mergulhe em água ou noutros líquidos.

Estrias

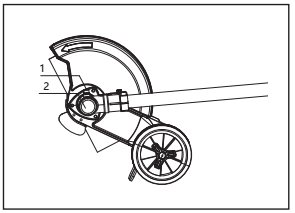
Aplique óleo antiferrugem na extremidade do veio de transmissão a cada 30 horas, aproximadamente, como mostra a figura abaixo.



Lubrificação da engrenagem de acionamento

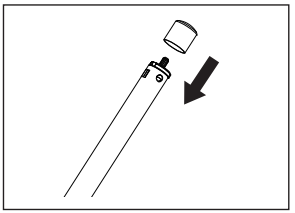
A engrenagem motriz da caixa de velocidades tem de ser lubrificada periodicamente com óleo para engrenagens. Verifique a massa lubrificante, retirando o parafuso de vedação da caixa de velocidades, aproximadamente a cada 50 horas de funcionamento. Se a massa lubrificante não for visível no lado da engrenagem, siga os passos abaixo para encher a massa lubrificante até aproximadamente 3/4 da sua capacidade. Tenha cuidado para não encher completamente a caixa de

velocidades com massa lubrificante.
1. Coloque a ferramenta na posição indicada.
2. Desaperte e retire o parafuso de vedação com uma chave inglesa.
3. Encha o orifício do parafuso com massa lubrificante; não excedendo 3/4 da capacidade.
4. Aperte o parafuso de fecho após o enchimento.



1. Parafuso de vedação
2. Caixa de engrenagens

Limpeza e armazenamento
- Retire a bateria, limpe a lâmina e remova os detritos, o lodo e a relva da proteção após cada utilização.
- Retire a bateria da ferramenta.
- Limpe a ferramenta antes de a guardar.
- Armazene a cabeça de trabalho com a extremidade estriada aplicada com óleo antiferrugem e a bainha instalada.
- Guarde a ferramenta num local seco, bem ventilado, trancado ou mais alto e fora do alcance das crianças. Não guarde a ferramenta sobre ou perto de fertilizantes, gasolina ou outros produtos químicos.

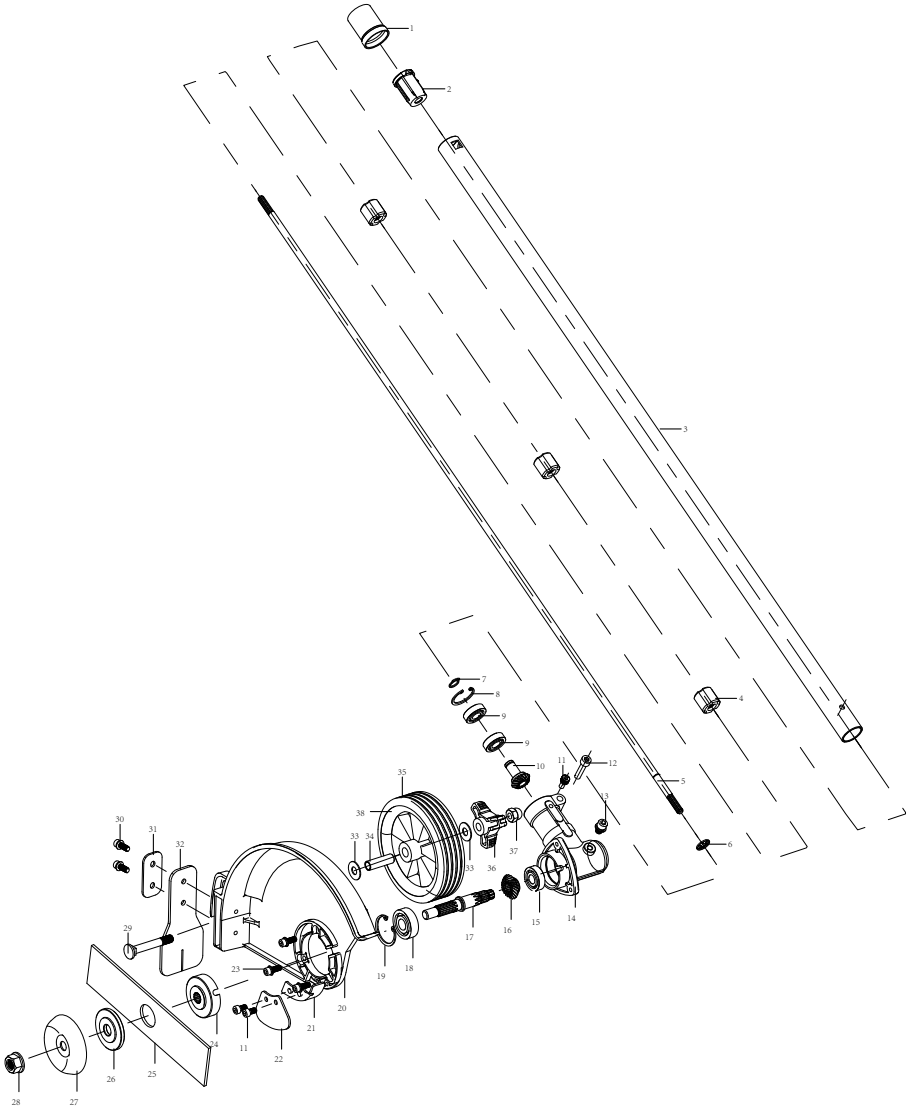


Resolução de problemas
Antes de pedir para fazer reparações, faça primeiro a sua própria inspeção. Se encontrar um problema que não esteja explicado no manual, não tente desmontar a máquina. Em vez disso, entre em contacto com os Centros de Assistência Autorizados da DongCheng, utilizando sempre peças de substituição DongCheng para as reparações.

Estado de anomalia	Causa provável (avaria)	Solução
O motor não funciona.	A bateria não está instalada.	Instale a bateria
	Problema com a bateria (subtensão)	Recarregue a bateria. Se a recarga não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Contacte o centro de assistência autorizado local para efetuar a reparação.
O motor deixa de funcionar após alguma utilização.	O nível de carga da bateria é baixo.	Recarregue a bateria. Se a recarga não for eficaz, substitua a bateria.
	Sobreaquecimento	Deixe de utilizar a ferramenta para que esta arrefeça.

A ferramenta não atinge as RPM máximas.	A bateria não está bem instalada	Instale a bateria conforme descrito neste manual.
	A carga da bateria está a baixar.	Recarregue a bateria. Se a recarga não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Contacte o centro de assistência autorizado local para efetuar a reparação.
A ferramenta de corte não roda: pare imediatamente a máquina!	Um objeto estranho como, por exemplo, um ramo está preso entre a proteção e a ferramenta de corte.	Retire o objeto estranho.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Contacte o centro de assistência autorizado local para efetuar a reparação.
	A ferramenta de corte está solta.	Aperte bem a ferramenta de corte.
	A contraporca está solta.	Aperte corretamente a contraporca de acordo com o manual.
	A lâmina não foi corretamente fixa.	
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Contacte o centro de assistência autorizado local para efetuar a reparação.
A ferramenta de corte e o motor não conseguem parar: Retire imediatamente a bateria!	Avaria elétrica ou eletrónica.	Retire a bateria e contacte o seu centro de assistência autorizado para reparação.

1	Bainha	27	Anilha de tambor
2	Casquilho II	28	Contraporca
3	Tubo	29	Parafuso de controlo da profundidade
4	Revestimento do tubo de alumínio	30	Parafuso de cabeça sextavada com anilha plana de mola M5x15
5	Veio rígido da transmissão II	31	Braçadeira do guarda-lamas
6	Anel de retenção Ø7 com dente interior	32	Deflector de aparas
7	Anel de retenção externo Ø10	33	Anilha M8
8	Anel de retenção interno Ø24	34	Bucha espaçadora
9	Rolamento de esferas ranhurado 609-2RS	35	Pneu
10	Engrenagem cónica pequena	36	Maçaneta de controlo da velocidade
11	Parafuso de cabeça sextavada M5x10	37	Porca não normalizada M8
12	Parafuso de cabeça sextavada M6x25	38	Centro
13	Parafuso de cabeça sextavada com anilha plana de mola M6x10		
14	Caixa de velocidades da roçadora		
15	Rolamento de esferas ranhurado 6000-RS		
16	Engrenagem cónica grande		
17	Eixo de saída da roçadora		
18	Rolamento de esferas ranhurado 6201-RS		
19	Anel de retenção interno Ø32		
20	Guarda		
21	Para-choques		
22	Placa guia		
23	Parafuso de cabeça sextavada com anilha plana de mola M5x12		
24	Suporte da lâmina		
25	Lâmina		
26	Braçadeira da lâmina		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R.China
eu.dck-tools.com

90040602811/2025.10/NO.2